



Instrukcja obsługi

Klimatyzator pokojowy Daikin



ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Instrukcja obsługi
Klimatyzator pokojowy Daikin

polski

Spis treści

1	Informacje o dokumentacji	2
1.1	Informacje na temat tego dokumentu	2
2	Informacje dotyczące systemu	2
2.1	Urządzenie wewnętrzne	2
2.2	Informacje na temat interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	3
2.2.1	Podzespoły: Interfejs do komunikacji z użytkownikiem	3
2.2.2	Obsługa interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	3
3	Przed przystąpieniem do eksploatacji	4
3.1	Mocowanie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem do ściany	4
3.2	Wkładanie baterii	4
3.3	Włączenie zasilania	4
4	Obsługa	4
4.1	Zakres pracy	4
4.2	Tryb pracy i nastawa temperatury	4
4.2.1	Włączanie/wyłączanie trybu pracy i ustawianie temperatury	5
4.3	Natężenie przepływu	5
4.3.1	Aby wyregulować natężenie przepływu powietrza	5
4.4	Kierunek przepływu powietrza	5
4.4.1	Aby wyregulować kierunek nawiewu powietrza	5
4.4.2	Regulacja żaluzji (łopatek pionowych)	6
4.5	Przepływ powietrza w trybie Comfort	6
4.5.1	Włączanie/wyłączanie przepływu powietrza w trybie Comfort	6
4.6	Praca w trybie Powerful	6
4.6.1	Włączanie/wyłączanie trybu Powerful	6
4.7	Praca w trybie Econo	6
4.7.1	Włączanie/wyłączanie trybu Econo	6
4.8	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)	6
4.8.1	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)	7
4.8.2	Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)	7
4.8.3	Jednoczesne użycie wyłącznika/wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)	7
5	Praca w trybie energooszczędnym	7
6	Czynności konserwacyjne i serwisowe	8
6.1	Omówienie: Czynności konserwacyjne i serwisowe	8
6.2	Czyszczenie urządzenia wewnętrznego i interfejsu do komunikacji z użytkownikiem	8
6.3	Czyszczenie przedniego panelu	9
6.4	Informacje na temat filtrów powietrza	9
6.5	Czyszczenie filtrów powietrza	9
6.6	Przed dłuższą przerwą w eksploatacji należy wykonać następujące czynności	9
7	Rozwiązywanie problemów	9
8	Utylizacja	10

1 Informacje o dokumentacji

1.1 Informacje na temat tego dokumentu

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup tego produktu. Proszę:

- Dokumentację należy zachować na przyszłość.

Czytelnik docelowy

Użytkownik końcowy



INFORMACJE

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.

Zestaw dokumentacji

Niniejszy dokument jest częścią zestawu dokumentacji. Pełen zestaw składa się z następujących elementów:

- **Ogólne środki ostrożności:**
 - Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które należy przeczytać przed rozpoczęciem obsługi systemu
 - Format: Papierowa (w opakowaniu jednostki wewnętrznej)
- **Instrukcja obsługi:**
 - Szybki przewodnik podstawowej obsługi
 - Format: Papierowa (w opakowaniu jednostki wewnętrznej)
- **Przewodnik odniesienia dla użytkownika:**
 - Szczegółowe instrukcje krok po kroku oraz informacje dotyczące podstawowej i zaawansowanej obsługi
 - Format: Pliki w formacie cyfrowym dostępne pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnowsze wersje dostarczonej dokumentacji mogą być dostępne na regionalnej stronie internetowej firmy Daikin lub u instalatora.

Oryginalna dokumentacja została napisana w języku angielskim. Dokumentacja we wszystkich pozostałych językach jest tłumaczeniem.

2 Informacje dotyczące systemu



OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ ŁATWOPALNY

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.



UWAGA

Systemu NIE należy używać do celów niezgodnych z przeznaczeniem. NIE należy używać urządzenia do chłodzenia aparatury precyzyjnej, żywności, roślin, zwierząt ani dzieł sztuki – może to być dla nich szkodliwe.

2.1 Urządzenie wewnętrzne



OSTROŻNIE

NIE wolno wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia ciała, gdyż wentylator obraca się z dużą szybkością.



INFORMACJE

Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dBA.



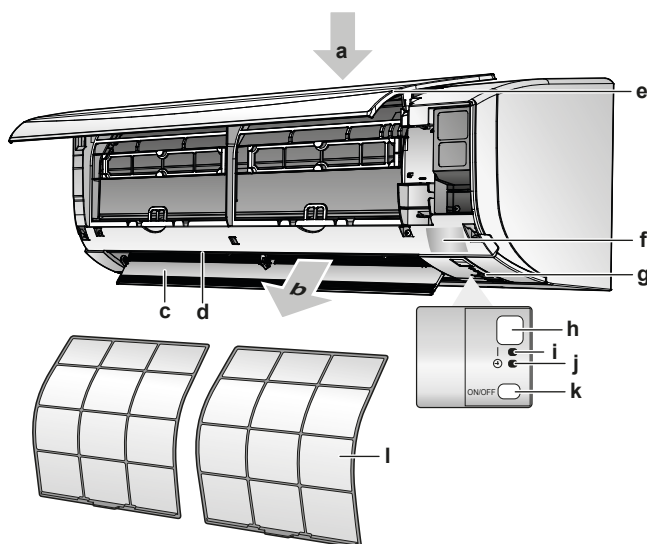
OSTRZEŻENIE

- Nie należy samodzielnie przerabiać, rozmontowywać, demontować, ponownie montować ani naprawiać urządzenia, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzony demontaż i montaż może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerem.
- Jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego nie należy dopuścić do kontaktu czynnika z otwartym płomieniem. Sam czynnik chłodniczy jest całkowicie bezpieczny, nietoksyczny i umiarkowanie palny, jednak jeśli przedostanie się do pomieszczenia, w którym występuje otwarty płomień (grzejnika, kuchenki itp.), dojdzie do wydzielania toksycznych gazów. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy zawsze zlecić specjalście naprawę nieszczelności i przeprowadzenie kontroli.



INFORMACJE

Poniższe rysunki są przykładami i mogą NIE odpowiadać dokładnie układowi posiadanego systemu.



- a Wlot powietrza
- b Wylot powietrza
- c Kłapa (pozioma)
- d Żaluzje (łopatki pionowe)
- e Panel przedni
- f Tabliczka z nazwą modelu
- g Czujnik temperatury w pomieszczeniu
- h Odbiornik sygnału
- i Kontrolka pracy (zielona)
- j Lampka wyłącznika czasowego (pomarańczowa)
- k Wyłącznik urządzenia wewnętrznego
- l Filtrowanie powietrza

Przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA

Jeśli interfejs do komunikacji z użytkownikiem nie jest dostępny, urządzenie można uruchamiać/zatrzymywać za pomocą przycisku WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA urządzenia wewnętrznego. W przypadku włączenia urządzenia za pomocą tego przycisku stosowane są następujące ustawienia:

- Tryb pracy = automatyczny
- Nastawa temperatury = 25°C
- Natężenie przepływu = automatyczne

2.2 Informacje na temat interfejsu do komunikacji z użytkownikiem

- Bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych.** NIE wystawiać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

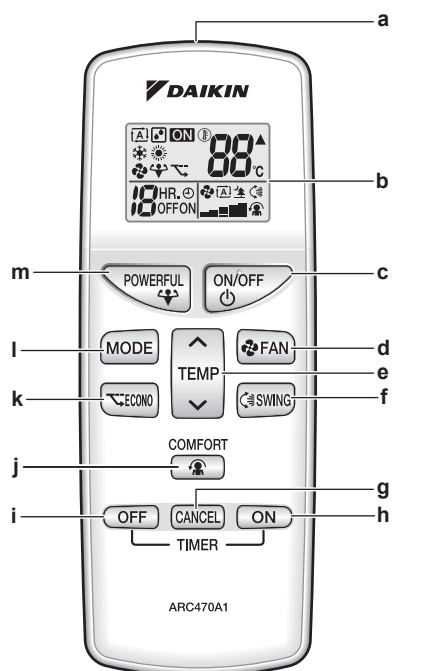
- Kurz.** Kurz na nadajniku lub odbiorniku sygnału spowoduje zmniejszenie czułości. Należy wytrzeć kurz miękką ściereczką.
- Oświetlenie fluorescencyjne.** Oświetlenie fluorescencyjne w pomieszczeniu może utrudniać komunikację. W takim przypadku należy skontaktować się z monterem.
- Inne urządzenia.** Jeśli sygnały interfejsu do komunikacji z użytkownikiem sterują innymi urządzeniami, należy przenieść te urządzenia lub skontaktować się z monterem.
- Zasłony.** Należy sprawdzić, czy sygnał pomiędzy urządzeniem i interfejsem do komunikacji z użytkownikiem NIE jest blokowany przez zasłony lub inne obiekty.



UWAGA

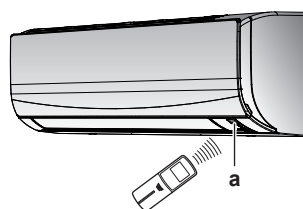
- NIE należy upuszczać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.
- NIE dopuszczać do zamoczenia interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.

2.2.1 Podzespoły: Interfejs do komunikacji z użytkownikiem



- a Nadajnik sygnału
- b Wyświetlacz LCD
- c Przycisk ON/OFF
- d Przycisk nastawy wentylatora
- e Przycisk do regulacji temperatury
- f Przycisk SWING
- g Przycisk TIMER CANCEL
- h Przycisk ON TIMER
- i Przycisk OFF TIMER
- j Przycisk nawiewu w trybie Comfort
- k Przycisk ECONO
- l Przycisk wyboru trybu
- m Przycisk POWERFUL

2.2.2 Obsługa interfejsu do komunikacji z użytkownikiem



- a Odbiornik sygnału

3 Przed przystąpieniem do eksploatacji

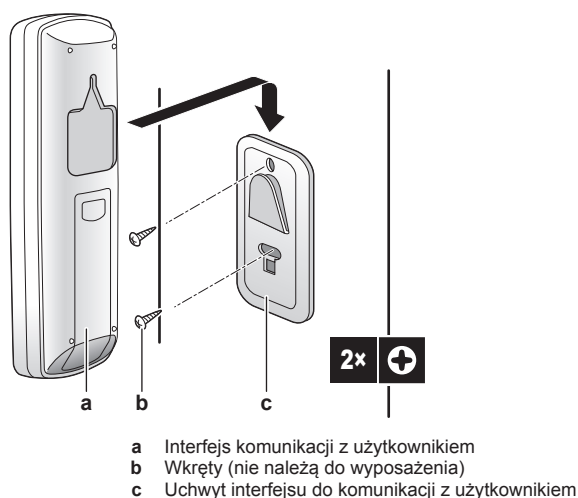
- 1 Nadajnik sygnału powinien być skierowany w stronę odbiornika sygnału w urządzeniu wewnętrznym (maksymalna odległość zapewniająca komunikację wynosi 7 m).

Wynik: Kiedy urządzenie wewnętrzne odbiera sygnał z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem, generowany jest sygnał dźwiękowy:

Sygnał dźwiękowy	Opis
Dwa sygnały dźwiękowe	Urządzenie zacznie działać.
Jeden sygnał dźwiękowy	Następuje zmiana ustawień.
Długi sygnał dźwiękowy	Urządzenie zostanie zatrzymane.

3 Przed przystąpieniem do eksploatacji

3.1 Mocowanie interfejsu do komunikacji z użytkownikiem do ściany

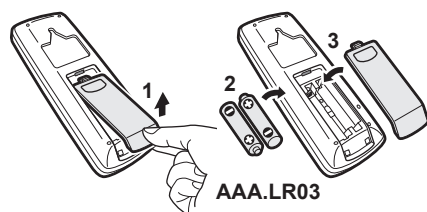


- 1 Wybierz miejsce, z którego sygnał może dotrzeć do urządzenia.
- 2 Za pomocą śrub przymocuj uchwyt do ściany lub w podobnym miejscu.
- 3 Zawieś interfejs do komunikacji z użytkownikiem w uchwycie.

3.2 Wkładanie baterii

Baterie działają przez około 1 rok.

- 1 Zdejmij tylną pokrywę.
- 2 Włóż obie baterie.
- 3 Załóż pokrywę z powrotem.



3.3 Włączenie zasilania

- 1 Włącz zasilanie za pomocą wyłącznika.

Wynik: Kłapa urządzenia wewnętrznego otworzy się i zamknie, aby ustawić pozycję referencyjną.

4 Obsługa

4.1 Zakres pracy

Tryb pracy	Zakres pracy
Chłodzenie ^{(a)(b)}	- Temperatura zewnętrzna: – 10~46°C t.such. - Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C t.such. - Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%
Ogrzewanie ^(a)	- Temperatura zewnętrzna: – 15~24°C t.such. - Temperatura w pomieszczeniu: 10~30°C t.such.
Osuszanie ^(a)	- Temperatura zewnętrzna: – 10~46°C t.such. - Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C t.such. - Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%

^(a) Funkcja zabezpieczająca może zatrzymać pracę urządzenia, jeśli odbywa się ona poza dopuszczalnym zakresem eksploatacji.

^(b) Praca poza dopuszczalnym zakresem eksploatacji może spowodować skraplanie wody i kapanie kropli.

4.2 Tryb pracy i nastawa temperatury

Kiedy. Tryb pracy systemu należy skorygować i ustawić temperaturę, aby:

- Ogrzać lub schłodzić pomieszczenie
- Włączyć nadmuch powietrza do pomieszczenia bez ogrzewania lub chłodzenia
- Zmniejszyć wilgotność w pomieszczeniu

Co. System działa w różny sposób, w zależności od opcji wybranych przez użytkownika.

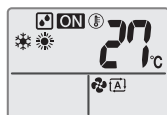
Ustawienie	Opis
Praca automatyczna	System schładza lub ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury. W razie konieczności przełączanie między chłodzeniem i ogrzewaniem odbywa się automatycznie.
Osuszanie	System zmniejsza wilgotność w pomieszczeniu, bez zmiany temperatury.
Ogrzewanie	System ogrzewa pomieszczenie do ustawionej temperatury.
Chłodzenie	System chłodzi pomieszczenie do ustawionej temperatury.
Wentylator	System steruje tylko przepływem powietrza (natężenie przepływu i kierunek przepływu powietrza). System NIE steruje temperaturą.

Dodatkowe informacje:

- **Temperatura zewnętrzna.** Jeśli temperatura zewnętrzna jest zbyt wysoka lub zbyt niska, system wzmaga efekt chłodzenia lub ogrzewania.
- **Tryb odszraniania.** Podczas ogrzewania na urządzeniu zewnętrznym może pojawić się szron, który obniża wydajność ogrzewania. W takim wypadku system automatycznie przełączy

się w tryb odszraniania, aby usunąć szron. Podczas odszraniania gorące powietrze NIE jest wydmuchiwane z urządzenia wewnętrznego.

4.2.1 Włączanie/wyłączanie trybu pracy i ustawianie temperatury



ON: Urządzenie działa.

[A]: Tryb pracy = automatyczny

[W]: Tryb pracy = osuszanie

[S]: Tryb pracy = ogrzewanie

[C]: Tryb pracy = chłodzenie

[F]: Tryb pracy = tylko nawiew

88°C: Wyświetla ustawioną temperaturę.

- Naciśnij przycisk **MODE** raz lub kilka razy, aby wybrać tryb pracy.

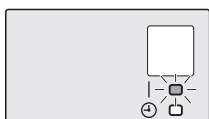
Wynik: Tryb zostanie ustawiony zgodnie z następującą sekwencją:



- Naciśnij przycisk **ON/OFF**, aby **rozpocząć** pracę.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawi się **ON**.

Wynik: Zapali się lampka sygnalizacyjna pracy urządzenia.



- Naciśnij symbol **↓** lub **↑** na przycisku **TEMP** raz lub kilka razy, aby zwiększyć lub zmniejszyć **temperaturę**.

Uwaga: W trybie osuszania lub tylko nawiewu nie można wyregulować temperatury.

- Naciśnij przycisk **ON/OFF**, aby **zatrzymać** pracę.

Wynik: Symbol **ON** zniknie z wyświetlacza LCD.

Wynik: Lampka sygnalizacyjna pracy zgaśnie.

4.3 Natężenie przepływu

- Naciśnij przycisk **FAN**, aby wybrać następujące ustawienia:

	5 poziomów natężenia przepływu powietrza, od "==" do "=="
[A]	Praca automatyczna
	Cicha praca urządzenia wewnętrznego. Po ustawieniu nawiewu na wartość "🌳" urządzenie będzie działać ciszej.



INFORMACJE

- Jeśli urządzenie osiągnie temperaturę nastawy w trybie chłodzenia, ogrzewania lub automatycznym. Wentylator wyłączy się.
- W trybie osuszania NIE MOŻNA ustawić natężenia nawiewu.

4.3.1 Aby wyregulować natężenie przepływu powietrza

- Naciśnij przycisk **FAN**, aby zmienić ustawienie nawiewu powietrza w następującej kolejności:



4.4 Kierunek przepływu powietrza

Kiedy: Kierunek nadmuchu powietrza należy ustawić odpowiednio do potrzeb.

Co: System kieruje przepływem powietrza w różny sposób, w zależności od wyboru dokonanego przez użytkownika (ruch wahadłowy lub pozycja stała). Poruszanie pionowymi łopatkami powoduje ruch powietrza.

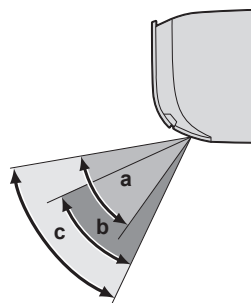
Ustawienie	Kierunek nawiewu
Automatyczny ruch w pionie	Ruch w górę i w dół.
[—]	Pozycja stała.



OSTROŻNIE

- Do ustawienia kąta kłapy ZAWSZE należy używać interfejsu do komunikacji z użytkownikiem. Jeśli kłapa porusza się i zostanie gwałtownie poruszona ręką, mechanizm ulegnie uszkodzeniu.
- Podczas ustawiania żaluzji należy zachować ostrożność. Wewnątrz wylotu powietrza znajduje się wirujący szybko wentylator.

Uwaga: Zakres ruchu kłapy zmienia się w zależności od trybu pracy. Kłapa zatrzyma się w górnej pozycji, kiedy natężenie przepływu powietrza zmieni się na niskie przy ustawieniu ruchu wahadłowego w górę i w dół.



- a Zakres ruchu kłapy w trybie chłodzenia i osuszania
- b Zakres ruchu kłapy w trybie ogrzewania
- c Zakres ruchu kłapy w trybie tylko nawiewu

4.4.1 Aby wyregulować kierunek nawiewu powietrza

- Aby włączyć automatyczny ruch wahadłowy, naciśnij przycisk



Wynik: Symbol pojawi się na wyświetlaczu LCD.

4 Obsługa

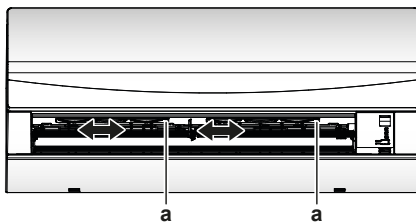
Wynik: Kłapa (łopatką poziomą) zacznie poruszać się ruchem wahadłowym.

- 2 Aby ustawić stałe położenie, naciśnij przycisk , kiedy kłapa znajdzie się w wymaganym położeniu.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

4.4.2 Regulacja żaluzji (łopatek pionowych)

- 1 Złap za 1 lub oba uchwyty i przesun żaluzje.



a Uchwyt



INFORMACJE

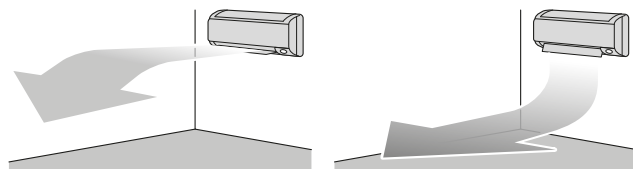
Jeśli urządzenie zainstalowano w narożniku pomieszczenia, żaluzje powinny być skierowane w stronę przeciwną do ściany. Skuteczność obniży się, jeśli ściana będzie blokować przepływ powietrza.

4.5 Przepływ powietrza w trybie Comfort

Taka praca jest możliwa w trybie **ogrzewania** lub **chłodzenia**. Zapewnia ona komfortowy ruch powietrza, który NIE powoduje bezpośredniego kontaktu z przebywającymi w pobliżu osobami. System automatycznie wybiera stały kierunek nawiewu do góry w trybie chłodzenia i w dół w trybie ogrzewania.

Tryb chłodzenia

Tryb ogrzewania



INFORMACJE

NIE ma możliwości jednoczesnego włączenia trybu Powerful i Comfort. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia. Jeśli wybrany zostanie automatyczny nawiew w pionie, przepływ powietrza w trybie Comfort zostanie anulowany.

4.5.1 Włączanie/wyłączanie przepływu powietrza w trybie Comfort

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Pozycja kłapy zmienia się, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol , a natężenie przepływu będzie ustawione na automatyczne.

Tryb	Położenie kłapy...
Chłodzenie/osuszanie	W górę
Ogrzewanie	W dół

COMFORT

- 2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Kłapa wróci do pozycji, w jakiej była ustawiona przed wybraniem trybu Comfort; symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

4.6 Praca w trybie Powerful

Ta funkcja szybko maksymalizuje efekt chłodzenia/ogrzewania w dowolnym trybie. Możliwe jest uzyskanie maksymalnej wydajności.



INFORMACJE

Trybu Powerful NIE można używać razem z trybem Econo i Comfort. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia.

Praca w trybie Powerful NIE powoduje zwiększenia wydajności urządzenia, jeśli już działa ono z maksymalną wydajnością.

4.6.1 Włączanie/wyłączanie trybu Powerful

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawia się . Praca w trybie Powerful trwa 20 minut; po tym czasie przywracany jest wcześniej wybrany tryb.

- 2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

Uwaga: Tryb Powerful można ustawić wyłącznie podczas pracy urządzenia. Naciśnięcie  spowoduje anulowanie działania;  zniknie z wyświetlacza LCD.

4.7 Praca w trybie Econo

Ta funkcja umożliwia efektywną pracę, ograniczając maksymalny pobór mocy przez urządzenie. Ta funkcja jest użyteczna, gdy wymagane jest zachowanie ostrożności, aby nie zostało włączone zasilanie, gdy produkt działa w sąsiedztwie innych urządzeń.



INFORMACJE

- NIE jest możliwa jednoczesna praca w trybach Powerful i Econo. Priorytet ma funkcja wybrana jako ostatnia.
- Praca w trybie Econo zmniejsza zużycie energii przez urządzenie zewnętrzne, przez ograniczenie prędkości obrotowej sprężarki. Jeśli zużycie energii jest już niskie, uruchomienie trybu Econo NIE spowoduje dalszego obniżenia zużycia energii.

4.7.1 Włączanie/wyłączanie trybu Econo

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD pojawi się .

- 2 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol  zniknie z wyświetlacza LCD.

4.8 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)

Wyłącznik czasowy służy do automatycznego włączania lub wyłączania klimatyzatora w nocy lub rano. Można także jednocześnie uaktywnić funkcję automatycznego włączania (ON TIMER) i wyłączania (OFF TIMER) urządzenia.



INFORMACJE

Wyłącznik czasowy należy ponownie zaprogramować, jeśli:

- Urządzenie zostało wyłączone za pomocą wyłącznika głównego.
- Doszło do awarii zasilania.
- Baterie w interfejsie do komunikacji z użytkownikiem zostały zmienione.

4.8.1 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)

- 1 Naciśnij przycisk **ON**, aby uruchomić funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol i włącza się lampka wyłącznika czasowego.



INFORMACJE

Każde naciśnięcie przycisku **ON** powoduje wydłużenie czasu o 1 godzinę. Wyłącznik czasowy można ustawić w przedziale od 1 do 12 godzin.

- 2 Naciśnij przycisk **CANCEL**, aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol zniknie z wyświetlacza, a lampka wyłącznika czasowego zgaśnie.

4.8.2 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)

- 1 Naciśnij przycisk **OFF**, aby uruchomić funkcję.

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest symbol i włącza się lampka wyłącznika czasowego.



INFORMACJE

Każde naciśnięcie przycisku **OFF** powoduje wydłużenie czasu o 1 godzinę. Wyłącznik czasowy można ustawić w przedziale od 1 do 9 godzin.

- 2 Naciśnij przycisk **OFF**, aby wyłączyć funkcję.

Wynik: Symbol zniknie z wyświetlacza, a lampka wyłącznika czasowego zgaśnie.



INFORMACJE

W przypadku użycia włącznika czasowego (ON/OFF TIMER) ustawienie czasu jest zapisywane w pamięci. Pamięć zostanie zresetowana po wymianie baterii interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.

Użycie trybu nocnego razem z trybem wyłącznika czasowego (OFF TIMER)

Klimatyzator automatycznie modyfikuje nastawę temperatury (o 0,5°C w górę podczas chłodzenia, o 2,0°C w dół podczas ogrzewania), aby zapobiec nadmiernemu wychłodzeniu/nagrzaniu pomieszczenia i zapewnić komfortową temperaturę podczas snu.

4.8.3 Jednoczesne użycie włącznika/wyłącznika czasowego (ON/OFF TIMER)

- 1 Sposób ustawiania wyłączników czasowych został opisany w rozdziale "4.8.2 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (OFF TIMER)" [p. 7] i "4.8.1 Włączanie/wyłączanie wyłącznika czasowego (ON TIMER)" [p. 7].

Wynik: Na wyświetlaczu LCD wyświetlane są symbole **OFF** i **ON**.

- 2 Przykład elementów na wyświetlaczu po włączeniu obu wyłączników czasowych:

5 Praca w trybie energooszczędnym



INFORMACJE

- Nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, zużywa energię.
- Po ponownym włączeniu zasilania wznawiany jest poprzednio wybrany tryb.



OSTROŻNIE

NIGDY nie należy narażać małych dzieci, roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie strumienia powietrza.



OSTRZEŻENIE

NIE umieszczaj pod urządzeniem wewnętrznym i/lub zewnętrznym żadnych przedmiotów, które nie powinny być narażane na działanie wilgoci. W przeciwnym wypadku skraplanie się wilgoci na urządzeniu lub przewodach czynnika chłodniczego, zanieczyszczenie filtra powietrza albo zablokowanie odpływu skroplin może spowodować kapanie wody, powodując zanieczyszczenie lub uszkodzenie tych przedmiotów.



OSTRZEŻENIE

NIE umieszczać łatwopalnych substancji w aerozolu w pobliżu klimatyzatora; NIE używać rozpylaczy w pobliżu urządzenia. Postępowanie takie może spowodować pożar.



OSTROŻNIE

Systemu NIE należy uruchamiać, jeśli w pomieszczeniu używany jest środek przeciw owadom unoszący się w powietrzu. Nagromadzenie się środków chemicznych w urządzeniu może spowodować zagrożenie dla zdrowia osób nadwrażliwych na chemikalia.

Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- Podczas chłodzenia należy zapobiegać przedostawaniu się do pomieszczenia promieni słonecznych, stosując żaluzje lub zasłony.
- Należy upewnić się, że obszar jest dobrze wentylowany. NIE zasłaniać jakichkolwiek otworów wentylacyjnych.
- Należy często przeprowadzać wentylację. Intensywna eksploatacja wymaga zwrócenia szczególnej uwagi na wentylację.
- Drzwi i okna powinny być zamknięte. Przy otwartych drzwiach i oknach powietrze z pomieszczenia będzie wypływać na zewnątrz, a w rezultacie pogorszy się skuteczność chłodzenia i ogrzewania.
- Należy uważać, by zanieść nie wychłodzić ani nie nagrzać pomieszczenia. Utrzymywanie temperatury na umiarkowanym poziomie pomaga zaoszczędzić energię.
- NIE NALEŻY umieszczać żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu i wylotu powietrza. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia efektu chłodzenia/ogrzewania lub do zatrzymania pracy.
- Jeśli urządzenie NIE będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie głównym wyłącznikiem. Gdy wyłącznik główny jest włączony, urządzenie zużywa energię elektryczną. Aby zapewnić sprawne działanie urządzenia, na 6 godzin przed jego uruchomieniem należy włączyć zasilanie.
- W przypadku przekroczenia wilgotności 80% lub zatkania wylotu, skropliny mogą zacząć wyciekać z urządzenia wewnętrznego.

6 Czynności konserwacyjne i serwisowe

- Temperaturę w pomieszczeniu należy odpowiednio wyregulować, aby uzyskać komfortowe warunki. Unikać nadmiernego nagrzewania lub schładzania. Należy pamiętać, że osiągnięcie w pomieszczeniu ustawionej temperatury może potrwać. Należy rozważyć stosowanie opcji ustawień timera.
- Wylot powietrza należy ustawić tak, aby uniknąć gromadzenia się zimnego powietrza przy podłodze lub gorącego pod sufitem. (W górę do stropu na czas pracy w trybie chłodzenia lub osuszania oraz w dół na czas pracy w trybie ogrzewania).
- Unikać bezpośredniego kierowania strumienia powietrza na osoby przebywające w pomieszczeniu.
- Aby zaoszczędzić energię, system powinien działać w zalecanym zakresie temperatur (26~28°C w trybie chłodzenia i 20~24°C w trybie ogrzewania).

6 Czynności konserwacyjne i serwisowe

6.1 Omówienie: Czynności konserwacyjne i serwisowe

Monter musi dokonywać corocznych czynności konserwacyjnych.

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego

Niniejszy produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Gazów tych NIE WOLNO uwalniać do atmosfery.

Rodzaj czynnika chłodniczego: R32

Wartość wskaźnika odzwierciedlającego potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 675



UWAGA

Przepisy prawa dotyczące **fluorowanych gazów cieplarnianych** wymagają, aby ilość czynnika chłodniczego, jaką napełnione jest urządzenie, podana była zarówno jako masa, jak i w postaci ekwiwalentu CO₂.

Wzór na obliczenie ilości wyrażonej w tonach ekwiwalentu CO₂: Wartość GWP czynnika chłodniczego × łączne napełnienie czynnikiem [w kg]/1000

Więcej informacji można uzyskać od montera.



OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy używany w układzie jest umiarkowanie palny, ale w normalnych warunkach nie wydostaje się z układu. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego do pomieszczenia jego kontakt z ogniem, palnikiem, grzejnikiem lub kuchenką może spowodować powstanie szkodliwego gazu.

Wyłączyć wszystkie urządzenia grzewcze działające na zasadzie spalania, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z dealerem, u którego dokonano zakupu.

Do momentu potwierdzenia zakończenia napraw elementów, z których nastąpił wyciek, nie należy korzystać z urządzenia.



OSTRZEŻENIE

- NIE wolno dziurawić ani podpalać elementów obwodu czynnika chłodniczego.
- NIE wolno przyspieszać procesu odszraniania ani czyścić urządzenia w sposób inny niż przewidziany przez jego producenta.
- Czynnik chłodniczy wewnątrz układu jest bezwonny.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie wymaga przechowywania w pomieszczeniu wolnym od źródeł zapłonu w urządzeniach pracujących w trybie ciągłym (np. otwartych płomieni, kuchenek gazowych czy elektrycznych grzejników).



UWAGA

Konserwacja MUSI być przeprowadzana przez uprawnionego montera lub przedstawiciela serwisu.

Zalecamy przeprowadzanie konserwacji przynajmniej raz do roku. Obowiązujące prawo może jednak wymuszać częstszą konserwację.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Aby wyczyścić klimatyzator lub filtr powietrza, należy zatrzymać pracę i wyłączyć wszystkie źródła zasilania. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub pożaru:

- Jednostki NIE WOLNO zwilżać.
- NIE WOLNO obsługiwać jednostki mokrymi rękami.
- Na jednostce NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów czy innego sprzętu.



OSTROŻNIE

Po dłuższej eksploatacji należy sprawdzić, czy podstawa i mocowanie urządzenia nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia może nastąpić upadek urządzenia, co może spowodować obrażenia.



OSTROŻNIE

Nie należy dotykać ożebrowania wymiennika ciepła. Żebra mogą mieć ostre krawędzie i spowodować przecięcie.



OSTRZEŻENIE

W przypadku prac na wysokościach i z wykorzystaniem drabin należy postępować szczególnie ostrożnie.

6.2 Czyszczenie urządzenia wewnętrznego i interfejsu do komunikacji z użytkownikiem



UWAGA

- NIE należy używać benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, proszków ściernych, ani płynnych środków owadobójczych. **Możliwe konsekwencje:** Odbarwienie i odkształcenie.
- NIE należy używać wody o temperaturze sięgającej 40°C lub wyższej. **Możliwe konsekwencje:** Odbarwienie i odkształcenie.
- NIE używać środków do polerowania.
- NIE używać szczotki do szorowania. **Możliwe konsekwencje:** Wykończenie powierzchni może się ścierać.

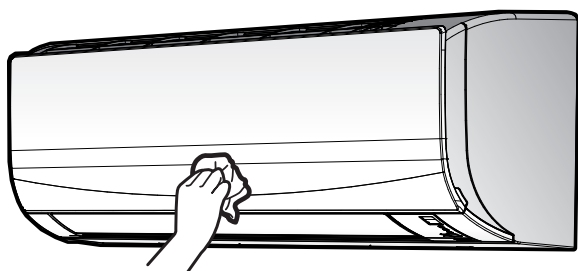


NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy koniecznie wyłączyć urządzenie za pomocą pilota i wyłącznikiem głównym albo wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W przeciwnym razie może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami.

- 1 Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki. W przypadku trudności z usunięciem plam należy użyć wody lub obojętnego detergentu.

6.3 Czyszczenie przedniego panelu



- 1 Należy wyczyścić panel przedni z kurzu miękką ściereczką. W przypadku trudności z usunięciem plam należy użyć wody lub obojętnego detergentu.

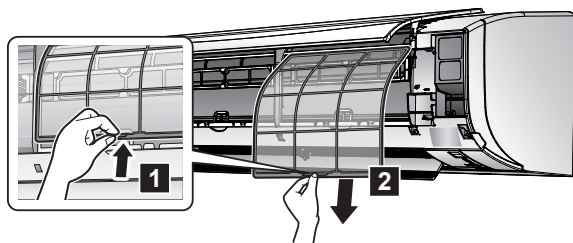
6.4 Informacje na temat filtrów powietrza

Praca urządzenia z zabrudzonymi filtrami powoduje, że filtry:

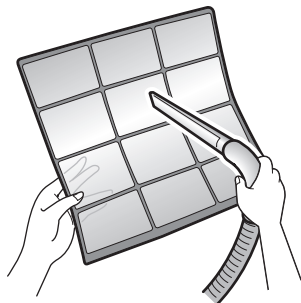
- NIE usuwają przykrych zapachów z powietrza,
- NIE oczyszczają powietrza,
- powodują pogorszenie wydajności ogrzewania/chłodzenia,
- powodują wydzielanie nieprzyjemnych zapachów.

6.5 Czyszczenie filtrów powietrza

- 1 Naciśnij wycięcie pośrodku każdego z filtrów, a następnie pociągnij w dół.
- 2 Wyciągnij filtry powietrza.



- 3 Umyj filtry powietrza wodą albo wyczyść je odkurzaczem.



- 4 Mocz je w ciepłej wodzie przez około 10–15 minut.



- 5 Zamontuj filtry z powrotem w pierwotnych położeniach.



INFORMACJE

- Jeśli kurzu NIE można usunąć w prosty sposób, opłukaj filtry neutralnym detergentem rozcieńczonym w letniej wodzie. Pozostaw filtry powietrza do wyschnięcia w zacienionym miejscu.
- Zaleca się czyszczenie filtrów powietrza raz na 2 tygodnie.

6.6 Przed dłuższą przerwą w eksploatacji należy wykonać następujące czynności

Na kilka godzin włącz tryb "tylko nawiew", aby osuszyć wnętrze urządzenia.

- 1 Naciśnij przycisk  i wybierz tryb "tylko nawiew".
- 2 Naciśnij przycisk , aby rozpocząć pracę.
- 3 Po zatrzymaniu pracy wyłącz zasilanie wyłącznikiem głównym.
- 4 Wyczyść filtry powietrza i zamontuj je w pierwotnym położeniu.
- 5 Wyjmij baterie z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.



INFORMACJE

Zaleca się, aby konserwację okresową przeprowadzał specjalista. Więcej informacji na temat konserwacji wykonywanej przez specjalistę można uzyskać, kontaktując się z dealerm. Koszty konserwacji ponosi użytkownik.

W pewnych warunkach eksploatacyjnych, po kilku sezonach użytkowania, wnętrze urządzenia może ulec zanieczyszczeniu. Powoduje to pogorszenie wydajności.

7 Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jedna z poniższych usterek, należy podjąć środki zaradcze opisane poniżej i skontaktować się z dealerm.



OSTRZEŻENIE

W razie wystąpienia nietypowych zjawisk (zapach spalenizny itp.) konieczne jest zatrzymanie urządzenia i odłączenie zasilania.

Pozostawienie urządzenia pracującego w takich warunkach może prowadzić do jego uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Należy skontaktować się z dealerm.

System MUSI zostać naprawiony przez wykwalifikowanego technika serwisu.

Usterka	Środek zaradczy
Jeśli często uaktywnia się urządzenie zabezpieczające, takie jak bezpiecznik, wyłącznik awaryjny lub detektor prądu upływowego albo wyłącznik NIE działa prawidłowo.	Wyłącz zasilanie wyłącznikiem głównym.
Jeśli z urządzenia cieknie woda.	Wyłącz urządzenie.

8 Utylizacja

Usterka	Środek zaradczy
Włącznik urządzenia NIE działa prawidłowo.	Wyłącz zasilanie.
Jeśli na wyświetlaczu pojawia się numer urządzenia, lampka wskaźnika pracy pulsuje i wyświetlany jest kod usterki.	Powiadom instalatora, podając mu kod usterki.

Jeśli system NIE działa prawidłowo (poza przypadkiem opisanym powyżej) i nie można jednoznacznie stwierdzić żadnej z wymienionych wyżej usterek, należy skontrolować system, postępując według poniższych procedur.



INFORMACJE

Więcej wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów można znaleźć w podręczniku referencyjnym użytkownika, który jest dostępny pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>.

Jeśli po wykonaniu wszystkich powyższych czynności sprawdzających nie będzie możliwe samodzielne wyeliminowanie problemu, należy skontaktować się z instalatorem, opisać objawy, podać pełną nazwę modelu urządzenia (jeśli to możliwe wraz z numerem fabrycznym) oraz datę montażu (może być podana na karcie gwarancyjnej).

8 Utylizacja



UWAGA

NIE należy podejmować prób samodzielnego demontażu układu: demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZA przebiegać zgodnie z właściwymi przepisami. Jednostki MUSZA być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku.





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2019 Daikin

3P511999-5G 2019.12



Instrukcja montażu

Klimatyzator pokojowy Daikin



FTXP50M2V1B
FTXP60M2V1B
FTXP71M2V1B

FTXF50D2V1B
FTXF60D2V1B
FTXF71D2V1B

FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Instrukcja montażu
Klimatyzator pokojowy Daikin

polski

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENKOMSTENIEMSEERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛУЧШОТЪСЪВЪРШУВАЩА
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVIA O SKLADNOSTI
CE - VASTAUSLUKIELARITUSOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
CE - ATILIST/STAS/DEKLARACIA
CE - VYLASENE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
04 verklaart hierbij te eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarna deze verklaring betrekking heeft.
05 dekla a bpa su aua responsabilitate que los modelos de aie acondicionado a los cuales hace referencia a declaración.
06 dñara su aua responsabilitate que i conforzacion modela a cui e referita questa declaracione.
07 oñuwa ke onokowon ni, oñuwa ni iporokun niw klopomoni dokowon oñuwa onokowon niw klopomoni iporokun oñuwa.
08 declara sua sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

FTXP60M2V1B, FTXP60M2V1B, FTXP71M2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 unseren Anweisungen eingestimmt werden:
03 sont conformes à laux normes (ou autres) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende normen) of één of meer andere bindende documenten zijn op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(s) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 ako odupawa ke to(oi) onokowon(i) tponomoi(oi) (o/awo bpaopoi(oi) korowojaw, umo niw tponomoi(oi) onokowonaw

oñuwa ke ke toñkjes pwo.

EN60335-2-40,

- 01 **Note*** under the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 sporense de disposicions de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 ke niwon niw dokowon niw:
08 de acuerdo con el previso etc.
09 в соответствии с положениями:

- 19 do upostavljeni dobici:
20 vstavljati morate:
21 označevati morate:
22 izkazati morate:
23 izkazati morate:
24 označevati morate:
25 izkazati morate:
26 izkazati morate:
27 izkazati morate:
28 izkazati morate:

- delnede nel e giudicato positivamente da
secondo il Certificato <C>
onuz odopawa to to ke spikro baw
ai como establecido en e con o parecer positivo
de de acordo com o Certificado <C>
kak vawado a e en conforzacion con normativom
pawenue conforzacion con normativom
son antiori og positiv vawado ar henhold til
Certifikat <C>

- 11 Information* enigi och godkants av enligt
Certifikat <C>
12 Merk* son del teincomen og gjennom positiv
bestemmelse av ifølge Sertifikaat <C>
13 Huon* joda on esleati asakirassa ja joda
on hyväksytty Sertifikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznania* jak bylo uwedeno w a pozytywne zyslerio
 w sowladi z oswiedcenim <C>
15 Napomena* kako je izloženo u pozitivno odgojenio od strane
 prema Certificatu <C>

- 16 Megjegyzés* az/az alapján az/ gazdika a megfigelés, az/21 Szoborvaw*
<C> tanusítvány szmit.
17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją pozytywną
ginią i Szwedczen <C>
18 Noi* ka notidni pozitiwne wawawaw
in conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba* kot je obodeno v in odobreno a strani
v skladu s certifikatom <C>
 jarg vstavali sertifikacila <C>

- 21 Szoborvaw* kato e isporokno a e isporokno toponomienno ot
caracico Szoborvaw <C>
22 Parista* kaprusaw kap legelani nusaw pagal
Sertifikaat <C>
23 Pizines* ka notidni pozitiwne wawawaw
in conformitate cu Certificatul <C>
24 Poznania* ako bolo uwedeno v a pozitivne zislerio v sowladi
s oswiedcenim <C>
 da beritidni gni ve <C> Sertifikasna gre
taridani olumi olak degleritidni gni.

- 18 Direktiwe, med senere ændringer.
19 Direktiwe z wsmi spremenjani.
20 Direktiwe kos mudatstawa.
21 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
22 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
23 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
24 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
25 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
26 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
27 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
28 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
29 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.
30 Direktiwe, selasina kun ne oia mudatstawa.

- <A> DAIKIN.TCF.032D9/10-2018
 DEKRA (NB0344)
<C> 2159619.0551-EMC

- 01** D/Cz** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** D/Cz** is authorised to compile the Technical Construction File.
03** D/Cz** is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.
04** D/Cz** is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.
05** D/Cz** is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.
06** D/Cz** is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.

- 07** H D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
08** A D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
09** Kompania D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
10** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
11** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
12** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 13** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
14** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
15** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
16** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
17** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
18** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 19** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
20** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
21** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
22** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
23** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
24** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 25** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
26** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
27** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
28** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
29** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
30** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 31** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
32** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
33** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
34** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
35** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
36** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 37** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
38** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
39** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
40** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
41** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
42** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

- 43** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
44** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
45** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
46** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
47** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
48** D/Cz** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.

3P511700-8C



Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 3rd of December 2018

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-OF-CONFORMITE
CE - KONFORMITETSERKLÄRING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARĀCIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLŪK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839

09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99	98	97	96	95	94	93	92	91	90	89	88	87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00	99
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

[illegible]

ATXF50A2V1B, ATXF60A2V1B, ATXF71A2V1B,

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 worden (vogennde normen) (en/of) andere norm(en) document(en) gebruikt, onder de Voorwaarde, dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
 unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils sont utilisés conformément à nos instructions:
 conforme de (vogende normen) (en/of) meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
 instructies.

[illegible]

EN60335-2-40,

001 following the provisions of:	10 under lagtagelse af bestemmelserne i:	19 da upostlepingi doobit:
002 gemäß den Vorschriften der:	11 enligt villkoren i:	20 vastavla noolede:
003 conformément aux dispositions des:	12 gilt i henhold til bestemmelserne i:	21 chesavunji korypne na:
004 overeenkomstig de bepalingen van:	13 todaten mairaykasi:	22 takavni nusiyn, patekavni:
005 overeenkomstig de bepalingen van:	14 za douraten usatovneni pjeipis:	23 ielejoni prastis, kas nolekas:
006 secondo le disposizioni dei:	15 komei adfetsina:	24 ortazaguc usatavneni:
007 juxta dispositiones preceptorum:	16 kveit azvzi:	25 bunin koxlamla uygn daark:
008 in accordance with the provisions of:	17 zgodnie z postanowieniami Dyktwy:	
009 in accordance with the provisions of:	18 in urma prevederilor:	

01 Nota	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>	06 Nota	delinato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>	11 Information
02 Hinweis	we in <A> augustin and von positiv beurteilt gemäss Zeugnis <C>	07 Zeugnis	ouru, kotozobozu <A> xam kuxeta bevu' tal to oqubuzo to <C> tolopolu' <C>	12 Merk
03 Remarque	tel que défini dans <A> <A> le valat positivement par 08 Nota	08 Nota	to como esadebebe en <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>	13 Huom
04 Bemerk	zaisa vernoil in <A> in positif beoordeed door 09 Pöytäkirja	09 Pöytäkirja	om kuzauzo in <A> ja conatsetstvi s polozhitelnym resheniem otzono Cuznetstvu <C>	14 Poznamka
05 Nota	como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificate <C>	10 Bemerk	son anitai <A> ogpositiv vunderet af i henhold til Certificat <C>	15 Napomena

01** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionssatz zusammenzustellen.
03** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DICZ*** è autorizzato a compilare il File tecnico di Costruzione.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



2/2

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 6th of January 2020

Managing Director
Pilsen, 6th of January 2020

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.R.O.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

3P511700-9D

[illegible]

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC

[illegible][illegible][illegible]

19¹⁹ DiCz¹⁹*** je poblažen za sastav dodatke s tehničko mapo.
 20 DiCz²⁰*** on volitlu korsa tehniki dokumetatsioni.
 21 DiCz²¹*** i otpriznava da sastav Arta za tehnicka konstruksija.
 22 DiCz²²*** vra galioa sudavti s tehnikes konstruksioe itala.
 23 DiCz²³*** i autorizir sasadati tehnicko dokumentaciju.
 24 Spobnost i autorizir je opravna izvori sator tehnickije konstruksioe
 25 DiCz²⁵*** Teknik Yapi Dogasim derlemeve vektildir.

[illegible][illegible]

<A>	DAIKIN.TCF.032E1/12-2019
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

19¹⁹ DIC²*** je poblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
 20²⁰ DIC²*** na volitvah kosišča tehniški dokumentalci.
 21²¹ DIC²*** je oprejen na očrtni Avra za tehnične konstrukcije.
 22²² DIC²*** je oprejen na očrtni Avra za tehnične konstrukcije.
 23²³ DIC²*** je oprejen na očrtni Avra za tehnične konstrukcije.
 24²⁴ Splošnost DIC²*** je oprejena v sili tehnične konstrukcije.
 25²⁵ Splošnost DIC²*** je oprejena v sili tehnične konstrukcije.

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
CE - DECLARATION DE CONFORMITATE
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENKOMST EN SERIESEKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛУЧОТЪСЪ ВЪЗМЕНИКЪ НА СЪДЕСТА
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVIA O SKŁADNOŚCI
CE - МЕРГЕЛІЕС ДЕКЛАРАЦІА
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
CE - ATIL STIŠAS/DEKLARACJA
CE - VYLASENE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01  declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
02  erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung erlassen ist.
03  déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
04  verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft.
05  declara a baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.
06  δηλώνει με την αποκλειστική του ευθύνη ότι η παρούσα δήλωση αφορά μοντέλα κλιματιστικών συσκευών των οποίων η απόδοση συμμορφώνεται με τα κριτήρια της παρούσας δήλωσης.
07  объявляет на основании лишь одного из пунктов в отношении климатизационных устройств, что они соответствуют параметрам, указанным в данной декларации.
08  declara sub sua exclusivă responsabilitate că modelele de aer condiționat la care această declarație se referă.

FTXF60A2V1B, FTXF60A2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 unseren Anweisungen entsprechend:
03 sont conformes à l(au)x norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.

06 sono conformi al(alle) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 ako súhlasím s tým(o) zdaným(o) štandard(o) alebo s tým(o) iným(o) dokument(o) normatívnym, pokiaľ budú použité v súlade s našimi pokynmi.

EN60335-2-40,

- 01 Note* according to the provisions of:
02 Hinweis* gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
06 secondo le prescrizioni per:
07 je priporočam dovoljenj tuk:
08 в соответствии с положениями:
09 under ladiagelse af bestemmelserne i:
10 enligt villkoren i:
11 enligt händelser i:
12 gitt i händelser i:
13 noudatullen määräyksissä:
14 za dovođenja uslovenih predpisu:
15 prema odredbama:
16 követi azt:
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
18 in omme eelkirjeld.

- delnede vel og godkendes positivt ved
secondo il Certificato <C>
unos obliku iz ovog na svrhu izdavanja
to como estabelecido em e com o parecer positivo
de de acordo com o Certificado <C>
kak vyznalo v i v oorecovaní s normovňým
posuevím s označením vzhľadom na
som antoni <A> og positivt vurderet af i henhold til
Certifikat <C>.
01 Note* as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv
beurteilt gemäß Zertifikat <C>
03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par 08 Note* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door 09 Примечание* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door 10 Bemerk* como se establece en <A> y es valorado positivamente por 11 Napomena* kao je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane 12 Napomena* prema Certificatu <C>.

- 01** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** DICz*** est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of December 2017

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

09  заставя, отговоряйки под своя отговорност, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка:

- 10  erklærer under æreansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
11  deklarerer legeskap av luftbehandlingsmodeller som berøres av denne erklæringen innehar att:
12  erklærer et påståend ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres av denne erklæringen innehar at:
13  innołtaa ystomaan omalla vastuullisuuten, että tähän ilmastointimallien tarkoituksella markkinoille saatettujen mallit:
14  pronajkuje se ve své odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
15  izjavljuje pod svojimi odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16  teljes felelősséggel tudatlatja nyilatko, hogy a klímaberendezések modellei, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

17  deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:

- 18  deklaar je proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
19  z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na ktere se izjave nanaša:
20  kinnabota oma laisku vastutusest, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimasaldiretse mudelid:
21  deklaruja na svoa odgovornost, se modelne klimatiznae nastallazni, za koro se ometoa tava deparatura:
22  veselo savo asonovno stveho, kad ovi modelni klimatizacijski uređaji, na kome se ometoa tava deparatura:
23  я пишу відповідно до своєї відповідальності, що такі кондиціонери повітря, на яких я вказую, є такими ж декларованими:
24  я пишу відповідно до своєї відповідальності, що такі кондиціонери повітря, на яких я вказую, є такими ж декларованими:
25  янамен kendi sorumluluğunda onay eder ki bu iklimlendirme modelleri, bu ifadeyi yaptığım gibı diğerleri beyan eder.

08 estão em conformidade com al(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 correspondent aux prescriptions des standards ou autres documents normatifs, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

10 overholder følgende standard(er) eller andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:

11 respektive utöversättning av utförda överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive listy eri i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruktioner:

13 vastavaik de suavenen standardien ja muiden õigeilast dokumentien vastaviksia eeldatiden, etta nita kaytadaan õigeidume mikasest:

14 za predpoklad, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, odpovídající následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sľedečom štandardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Machinery 2006/42/EC

- 16 Megjegyzés* az/az <A> alapján az/ igazolta a megfelelést, az/ 21 Забелешка* како е испорчено а <A> и испуено поточносно от
17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną 22 Paraba* kaptusnya <A> kap legelan usputa pagal kapusnya <C>
18 Noi* jada an eslely asatvissa <A> ja jada ka nođins <A> i švaidetviam <C>
19 Opomba* kaj je oöobero v <A> i oöobero s strani ka nođins <A> i švaidetviam <C>
20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 13** DICz*** on valulettu baatmaan Teknisen asiakirjan.
14** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15** DICz*** je ověřen za zřadu Databse o technické konstrukci.
16** ADICz*** jgouží k nřadění konstrukčních dokumentů osvědčovacího.
17** DICz*** má pověření ke zřadění a opracování dokumentů konstrukční.
18** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendard.
05 Directives, según lo emendado.
06 Direktive, come da modifica.
07 Önyör, önuç qon i tponompeđi.
08 Directives, conforme alteration ent.
09 Директива со вменитопаванам.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med frelagna ändringar.
12 Direktive, telles que modifiées.
13 Direktiveja, selasina kun ne oia muutetutuna.
14 v rianen zruđi.
15 Spremenia, kako je izmjenjeno.
16 rianje(e)k) is riodislaak endelkezeaset.
17 z pžnešnym papovanam.
18 Direktivior, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktivios, modifikatsiya.
21 Dieretiv, c rurevra rmeviena.
22 Direktivosa su papdijams.
23 Direktivās un lo papildinājumos.
24 Snovienas, i planom rēni.
25 Dgšimāšis šatēnēje ioreiniekler.

<A>	DAIKIN.TCF.032D1/12-2017
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG	CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARATION-OF-CONFORMITE	
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG	
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG	

DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
ЗАРЯТЕНЕ-О-ООТБЕТАВИ
OVERENSSTEMELSEKLÆRING
FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMME

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARATION DE CONFORMITE

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 declares under its responsibility that the conditions mentioned to which this declaration relates:
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836

[illegible]

178 deklaracje w sprawie odpowiedzialności, nie mogły być uznane za deklaracje
179 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
180 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
181 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
182 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
183 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
184 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
185 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
186 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
187 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
188 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
189 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
190 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
191 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
192 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
193 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
194 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
195 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
196 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
197 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
198 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
199 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami
200 deklaracji w sprawie zastrzeżeń i zastrzeżeń, że nie były one deklaracjami

FTXF50D2V1B, FTXF60D2V1B, FTXF71D2V1B,

are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 der onderstaande Norm(en) (en) en/of andere Norm(en)document(en) conformeren, zolang zij worden gebruikt overeenkomstig onze
 unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 conform de volgende norm(en) of een of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
 instructions.

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documental(es) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

066 son conformes al(los) siguiente(s) estándar(s) o otro(s) documental(es) o cualquier otro documento(s) normativo(s) que se aplican a este tipo de actividad.

067 son conformes al(los) siguiente(s) estándar(s) o otro(s) documental(es) o cualquier otro documento(s) normativo(s) que se aplican a este tipo de actividad.

EN60335-2-40,

1	11 following the provisions of:	10	underlagte se til bestemmelse i:	19	do upostvire doob:
2	12 gemäß den Vorschriften der:	11	enligt love og:	20	vastavna nöuete:
3	13 conformément aux stipulations des:	12	gitt i henhold til bestemmelser i:	21	crejdanu uraznare na:
4	14 overeenkomstig de bepalingen van:	13	houdt aan bestemmingen in:	22	lakaitis nuostai, pateiktumi:
5	15 siguiendo las disposiciones de:	14	za dorozni ustanovi i predpisi:	23	ortzalegiarriko arauak, nortek:
6	16 secondo le disposizioni per:	15	poena ardoetana:	24	ortzalegiarriko ustanovak:
7	17 in accordance with the provisions:	16	poenar ardoetana:	25	banuik kigiamina aruun darak:
8	18 in accordance with the provisions:	17	għall-provviżjonijiet:		
9	19 in accordance with the provisions:	18	in zameneniam s polozheniam:		

01 Note	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>	06 Nota	delineto nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>	11 Information
02 Hinweis	we in <A> augustin and von positiv beurteilt gemäss Zertifikat <C>	07 Zupljusit	oni to <A> odujuno to <A> ko klyeto vknat	12 Merk
03 Remarque	tel que défini dans <A> et évalué positivement par 08 Nota	08 Nota	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>	13 Huom
04 Bemerk	zais vermeld in <A> en positief beoordeeld door 09 Povechnie	09 Povechnie	ka ukazano v <A> i s ootvetstviem s polozhenym pescheniem sotnatsio <C>	14 Poznamka
05 Nota	como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificate <C>	10 Bemærk	som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>	15 Napomena

01** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** DICZ*** est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DICZ*** è autorizzato a compilare il File tecnico di Costruzione.

****DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



2/2

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2021

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
ЗАРЯТЕНЕ-О-ООТБЕТАВИ
OVERENSSTEMELSEKLÆRING
FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMME

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARATION DE CONFORMITE

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

01 declares under its responsibility that the conditions mentioned to which this declaration relates:
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836

[illegible][illegible][illegible]

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC

[illegible]

13 ^o	DC2*** on valvutettuihin laitteisiin Tavitsen asialojien.
14 ^o	Sopimusten DC2*** on grävitettyjen teknikkien rakennus.
15 ^o	DC2*** on suunniteltu rakennus ja teknikkien rakennus.
16 ^o	AD/DC2*** on suunniteltu rakennus ja teknikkien rakennus.
17 ^o	DC2*** on suunniteltu rakennus ja teknikkien rakennus.
18 ^o	DC2*** on suunniteltu rakennus ja teknikkien rakennus.

DIC^{***} je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
DIC^{***} on volitno kosiloma tehnični dokumentacijski.
DIC^{***} e orodjarija da črta Arta za tehnična kolo
DIC^{***} vra galoča sudnji s tehničnih konstrukcijah Ital.
DIC^{***} i autorizacijo sadisti tehniško dokumentaciju.
Splošnost DIC^{***} je opravljeni vovorit odbor tehničneji ko
Tehnik Yao Dosvami derjenave veliki.

<A>	DAIKIN.TCF.032E15/10-2021
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551 -EMC

01	Diectives, as amended.	18	Diectivului, cu amendamentele respective
02	Diectiven, genas. Andring.	19	Diectivului, cu amendamentele respective
03	Diectives, teles que modifiles.	20	Diectivului, cu amendamentele respective
04	Rochlinen, teles gnamerind.	21	Diectivului, cu amendamentele respective
05	Diectives, segun b emendado.	22	Diectivului, cu amendamentele respective
06	Diective, como b emendado.	23	Diectivului, cu amendamentele respective
07	Diectives, como b emendado.	24	Diectivului, cu amendamentele respective
08	Diectives, conforme alteraco.	25	Diectivului, cu amendamentele respective
09	Diectives, cu conforma. nupravani.		
		10	Diectivului, cu amendamentele respective
		11	Diectivului, cu amendamentele respective
		12	Diectivului, cu amendamentele respective
		13	Diectivului, cu amendamentele respective
		14	Diectivului, cu amendamentele respective
		15	Diectivului, cu amendamentele respective
		16	Diectivului, cu amendamentele respective
		17	Diectivului, cu amendamentele respective

* Zdobenka *	карто е източнен в и означено поименно от изразно Cepиdиeтa <C>	<A> DAIKIN.TCF.032E/5/10-2021
* Pasiba *	карто нaшaлвa и лaгa лeгaлнa нaспeшнa пaгaл Sertifikat <C>	 DEKRA (NB0344)
* Pliezins *	кa нaдaтa сaтaтaт пoзвoлaвa вeтлeжнaм сaсaтaт aрaрaуфa <C>	
* Poznámka *	aкo бoлo oдpeчeнo в a пoзвoлeнa зaстeнe и сaлaдe с oсвeщeнaм <C>	
* Not *	<A> дa бeлтлeжнa гoлвe тaрaфaнa oлyмa бaрaк дeкaлeдeрлeднa бoи	<C> 21596719.0551-EMC

- 19^o DIC^{***} je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20^o DIC^{***} on v celoti kosemala tehnični dokumentaciji.
- 21^o DIC^{***} je odpravljal na črtni Arta za tehnična konstrukcija.
- 22^o DIC^{***} je galala sudarji s tehničnih konstrukcijah; tala;
- 23^o DIC^{***} je autoriziral sisladi tehničnih dokumentacij.
- 24^o Splošno DIC^{***} je odpravila vrvotni sudr tehnične; konstrukcije.
- 25^o DIC^{***} Tekni. Yau Dosiasim delavne veljidi.

3P511700-10F

Spis treści

1	Informacje o dokumentacji	7
1.1	Informacje o tym dokumencie	7
2	Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora	8
3	Informacje o opakowaniu	9
3.1	Jednostka wewnętrzna	9
3.1.1	Odlaczanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego	9
4	Informacje na temat tego urządzenia	9
5	Montaż urządzenia	9
5.1	Przygotowanie miejsca montażu	9
5.1.1	Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej	9
5.2	Montaż jednostki wewnętrznej	9
5.2.1	Mocowanie płyty montażowej	9
5.2.2	Wykonanie otworu w ścianie	10
5.2.3	Usuwanie osłony otworu na przewód	10
5.3	Podłączanie przewodów odprowadzania skroplin	10
5.3.1	Podłączanie przewodu z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu	10
5.3.2	Podłączanie przewodu z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu	11
5.3.3	Sprawdzanie, czy nie ma wycieków	11
6	Instalacja przewodów rurowych	11
6.1	Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego ...	11
6.1.1	Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego	11
6.1.2	Izolacja przewodów czynnika chłodniczego	12
6.2	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego	12
6.2.1	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej	12
7	Instalacja elektryczna	12
7.1	Specyfikacje dotyczące standardowych elementów okablowania	12
7.2	Podłączenie okablowania elektrycznego do urządzenia wewnętrznego	12
7.3	Podłączenie akcesoriów opcjonalnych (przewodowy interfejs do komunikacji z użytkownikiem, centralny interfejs do komunikacji z użytkownikiem, adapter bezprzewodowy itp.)	13
8	Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej	13
8.1	Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego	13
8.2	Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie	14
8.3	Montaż urządzenia na płycie montażowej	14
9	Rozruch	14
9.1	Lista kontrolna przed rozruchem	14
9.2	Wykonanie uruchomienia testowego	15
9.2.1	Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym	15
10	Utylizacja	15
11	Dane techniczne	15
11.1	Schemat okablowania	15
11.1.1	Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego	15

1 Informacje o dokumentacji

1.1 Informacje o tym dokumencie

**INFORMACJA**

Należy upewnić się, że użytkownik posiada dokumentację drukowaną oraz zalecić go o zachowanie ich na przyszłość.

Czytelnik docelowy

Autoryzowani instalatorzy

**INFORMACJA**

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.

**OSTRZEŻENIE**

Należy dopilnować, aby instalacja, serwisowanie, konserwacja, naprawy były realizowane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby zgodnie z instrukcjami firmy Daikin i z zastosowaniem wskazanych tam materiałów, a także zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. W Europie oraz w miejscach, w których obowiązują normy IEC, zastosowanie ma norma EN/IEC 60335-2-40.

Zestaw dokumentacji

Niniejszy dokument jest częścią zestawu dokumentacji. Pełen zestaw składa się z następujących elementów:

- **Ogólne środki ostrożności:**

- Instrukcja bezpieczeństwa, którą NALEŻY przeczytać przed przystąpieniem do instalacji
- Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)

- **Instrukcja instalacji jednostki wewnętrznej:**

- Instrukcje dotyczące instalacji
- Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)

- **Podręcznik referencyjny dla instalatora:**

- Przygotowanie do instalacji, sprawdzone procedury, dane referencyjne,...
- Format: Pliki w formacie cyfrowym dostępne pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnowsze wersje dostarczonej dokumentacji mogą być dostępne na regionalnej stronie internetowej firmy Daikin lub u przedstawiciela handlowego.

Oryginalna dokumentacja została napisana w języku angielskim. Dokumentacja we wszystkich pozostałych językach jest tłumaczeniem.

Dane techniczne

- **Podzbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej).
- **Kompletny zestaw** aktualnych danych technicznych jest dostępny w serwisie internetowym Daikin Business Portal (wymagane jest uwierzytelnienie).

2 Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora

2 Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dla instalatora

Zawsze należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i przepisów.

Montaż urządzenia (patrz "5 Montaż urządzenia" [p 9])



OSTRZEŻENIE

Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu bez stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.



PRZESTROGA

W przypadku ścian zawierających metalowe ramy lub płyty należy w otworach przelotowych stosować kanały przelotowe i zaślepki, aby zapobiec przegrzewaniu się, porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.

Montaż przewodów rurowych (patrz "6 Instalacja przewodów rurowych" [p 11])



PRZESTROGA

Przewody i połączenia systemu split powinny być wykonane z użyciem połączeń stałych w miejscach przebywania ludzi, z wyjątkiem połączeń bezpośrednich między urządzeniem wewnętrznym a rurociągami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA/ODMROŻENIA



PRZESTROGA

- Należy stosować nakrętki dołączone do urządzenia.
- Aby uniknąć wycieków gazu, posmaruj TYLKO wewnętrzną powierzchnię nakrętki olejem sprężarkowym. Użyj oleju sprężarkowego dla czynnika R32.
- NIE używać złączek ponownie.



PRZESTROGA

- NIE WOLNO używać oleju mineralnego na rozszerzonej części.
- Aby zagwarantować odpowiednio długi czas eksploatacji, do urządzenia z czynnikiem R32 NIE NALEŻY nigdy podłączać suszarki. Medium suszące może się rozpuścić i uszkodzić system.



PRZESTROGA

- Niedokładne wykonanie połączenia kielichowego może spowodować wydostawanie się czynnika chłodniczego w postaci gazowej.
- NIE używać ponownie rozszerzonych fragmentów. Należy utworzyć nowe rozszerzenia w celu uniknięcia wycieków gazu.
- Należy użyć nakrętek połączeń kielichowych dołączonych do urządzenia. Zastosowanie innych nakrętek może spowodować wyciek gazu czynnika chłodniczego.

Montaż elektryczny (patrz "7 Instalacja elektryczna" [p 12])



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



OSTRZEŻENIE

Jako przewody zasilające ZAWSZE należy używać przewodów wielożyłowych.



OSTRZEŻENIE

- Okablowanie MUSI być wykonane przez autoryzowanego elektryka i MUSI być zgodne z odpowiednimi przepisami.
- Połączenia elektryczne należy podłączać do okablowania stałego.
- Wszystkie elementy pozyskane na miejscu oraz wszelkie konstrukcje elektryczne MUSZĄ być zgodne z obowiązującymi przepisami.



OSTRZEŻENIE

- Niepodłączenie lub nieprawidłowe podłączenie fazy N może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy zapewnić dobre uziemienie. NIE NALEŻY uziemiać urządzenia do rur, ochronnika przepięciowego lub uziemienia telefonicznego. Nieprawidłowe uziemienie może być przyczyną porażenia elektrycznego.
- Należy zainstalować wymagane bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne.
- Kable elektryczne należy zamocować za pomocą opasek, aby NIE stykały się z ostrymi krawędziami ani rurami, zwłaszcza po stronie wysokiego ciśnienia.
- NIE używać przewodów gwintowanych, przewodów linkowych, przedłużaczy ani połączeń z rozgałęźników. Mogą one doprowadzić do przegrzania, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- NIE instalować kondensatora przesuwającego fazę, ponieważ ta jednostka wyposażona jest w inwerter. Kondensator przesuwający fazę zmniejszy jej wydajność i może doprowadzić do wypadków.



OSTRZEŻENIE

Należy użyć wyłącznika automatycznego III kategorii wytrzymałości udarowej, odcinającego wszystkie bieguny z odstępem między biegunami co najmniej 3 mm.



OSTRZEŻENIE

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, MUSI zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

NIE podłączać przewodu zasilającego do urządzenia wewnętrznego. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.



OSTRZEŻENIE

- NIE należy instalować w urządzeniu podzespołów elektrycznych zakupionych u lokalnych sprzedawców.
- NIE należy tworzyć odgałęzień przewodu zasilającego pompy skroplin itp. od listwy zaciskowej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

**OSTRZEŻENIE**

Okablowanie łączące powinno znajdować się z dala od przewodów miedzianych bez izolacji termicznej; przewody tego typu mogą być bardzo gorące.

3 Informacje o opakowaniu

3.1 Jednostka wewnętrzna

**INFORMACJA**

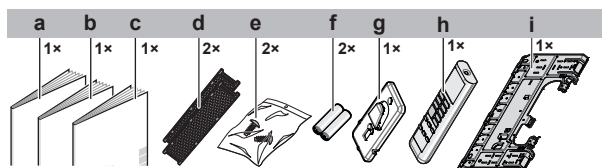
Poniższe rysunki są przykładami i mogą NIE odpowiadać dokładnie układowi posiadanego systemu.

- Przy odbiorze należy **KONIECZNIE** sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Wszelkie uszkodzenia należy **KONIECZNIE** niezwłocznie zgłosić przewoźnikowi.
- Zapakowaną jednostkę należy przetransportować możliwie jak najbliżej docelowego miejsca montażu, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu.

3.1.1 Odłączanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego

1 Wyjmij:

- torbę z akcesoriami znajdującą się w dolnej części opakowania,
- płytę montażową przyłączoną do tylnej części urządzenia wewnętrznego.



- a Instrukcja montażu
- b Instrukcja obsługi
- c Ogólne środki ostrożności
- d Tytanowo-apatytowy filtr odwadniający oraz filtr cząstek stałych z jonami srebra (tylko dla FTXP)
- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego (M4×12L). Zob. "8.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej" ► 14].
- f Sucha bateria AAA.LR03 (alkaliczna) dla interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- g Uchwyt interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- h Interfejs użytkownika
- i Płyta montażowa

4 Informacje na temat tego urządzenia

**OSTRZEŻENIE: ŁATWOPALNY****MATERIAŁ****UMIARKOWANIE**

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.

5 Montaż urządzenia

**INFORMACJA**

W razie braku pewności odnośnie sposobu otwierania lub zamykania części urządzenia (przedni panel, skrzynka elektryczna, przednia kratka...) należy zapoznać się z podręcznikiem referencyjnym dla instalatora, w którym zawarto procedury otwierania i zamykania.

**OSTRZEŻENIE**

Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.

5.1 Przygotowanie miejsca montażu

**OSTRZEŻENIE**

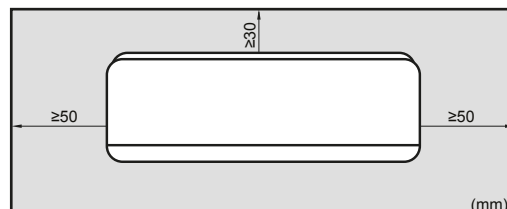
Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie było narażone na uszkodzenia mechaniczne, w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu bez stałe aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego grzejnika gazowego lub elektrycznego). Pomieszczenie musi mieć wymiary określone w rozdziale Ogólne środki ostrożności.

5.1.1 Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej

**INFORMACJA**

Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dBA.

- Przepływ powietrza.** Należy dopilnować, aby nic nie blokowało przepływu powietrza.
- Odprowadzenie skroplin.** Należy dopilnować, aby skroplona woda była prawidłowo odprowadzana.
- Izolacja ścianek.** Gdy temperatura ścianki przekracza 30°C, a wilgotność względna 80%, albo gdy w materiał ścianki podawane jest świeże powietrze, wymagana jest dodatkowa izolacja (pianka polietylenowa o grubości minimum 10 mm).
- Wytrzymałość ściany.** Należy sprawdzić, czy ściana lub podłoga wytrzyma ciężar urządzenia. Jeśli istnieje ryzyko przeciążenia, należy wzmocnić ścianę lub podłogę przed zamontowaniem urządzenia.
- Odstępy.** Urządzenie należy zamontować w odległości co najmniej 1,8 m od podłogi, pamiętając o następujących wymaganiach dotyczących odległości od ścian i sufitu:



5.2 Montaż jednostki wewnętrznej

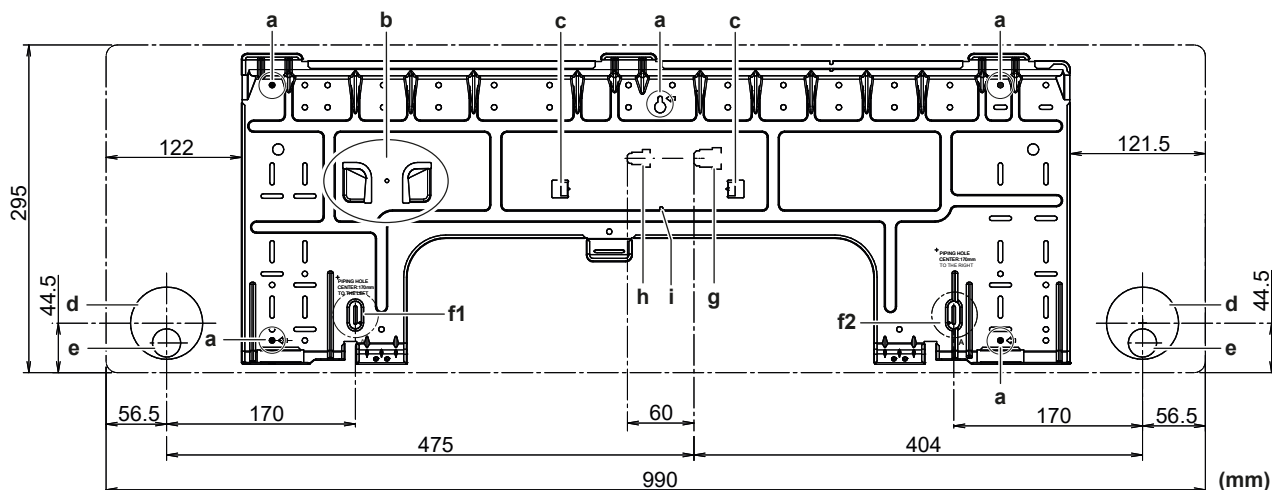
5.2.1 Mocowanie płyty montażowej

- Tymczasowo zamocuj płytę montażową.
- Wypoziomuj płytę montażową.
- Oznacz środki punktów do wiercenia na ścianie za pomocą taśmy mierniczej. Umieść koniec taśmy mierniczej przy symbolu ▷.
- Zakończ montaż, mocując płytę montażową do ściany za pomocą śrub M4×25L (nie należą do wyposażenia).

**INFORMACJA**

Zdjętą zaślepkę otworu na przewód można przechowywać w kieszeni w płycie montażowej.

5 Montaż urządzenia



- a Zalecane punkty mocowania płyty montażowej
- b Kieszeń na osłonę otworu na przewód
- c Zaczepy do umieszczenia poziomicz alkoholowej
- d Otwór przełotowy w ścianie, Ø65 mm
- e Położenie węża do odprowadzania skroplin

- f1 Punkt pomiaru dla środka otworu na przewody "D" (lewa strona)
- f2 Punkt pomiaru dla środka otworu na przewody "D" (prawa strona)
- g Koniec rury gazowej
- h Koniec rury cieczowej
- i Środek urządzenia

5.2.2 Wykonanie otworu w ścianie



PRZESTROGA

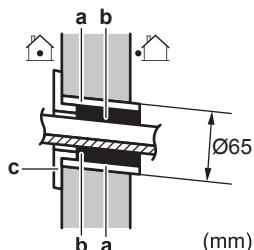
W przypadku ścian zawierających metalowe ramy lub płyty należy w otworach przełotowych stosować kanały przełotowe i zaślepki, aby zapobiec przegrzewaniu się, porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.



UWAGA

Wolne przestrzenie wokół rur i kanałów należy wypełnić uszczelniaczem (nie należy do wyposażenia), aby zapobiec wyciekom wody.

- 1 Przewiercić przez ścianę otwór o średnicy 65 mm, biegnący w dół ku stronie zewnętrznej.
- 2 Wsuń do otworu kanał przełotowy.
- 3 Wsuń do kanału zaślepkę.



- a Kanał przełotowy w ścianie
- b Kit
- c Pokrywa otworu przełotowego

- 4 Po zakończeniu montażu przewodów elektrycznych, przewodów czynnika chłodniczego i przewodów odprowadzających skropliny uszczelnij kitem szczelinę w ścianie.

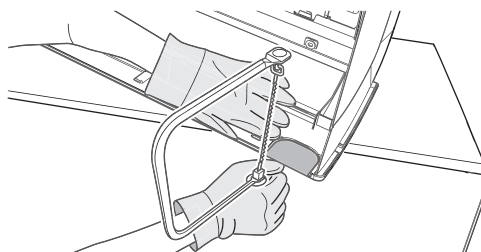
5.2.3 Usuwanie osłony otworu na przewód



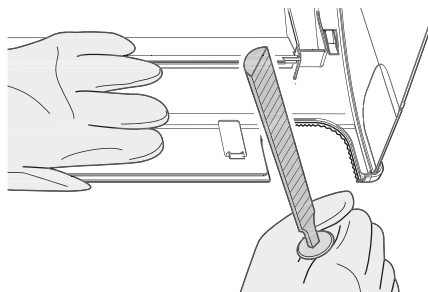
INFORMACJA

Podłączenie przewodu czynnika po prawej stronie, po prawej stronie u dołu lub po lewej stronie u dołu WYMAGA usunięcia osłony otworu na przewód.

- 1 Odetnij osłonę otworu na przewód z wnętrza kratki przedniej za pomocą piły ramkowej.



- 2 Usuń zadziory wzdłuż przekroju za pomocą półokrągłego pilnika.



UWAGA

NIE używać szczypiec do zdejmowania osłony otworu na przewód, ponieważ spowoduje to uszkodzenie przedniej kratki.

5.3 Podłączanie przewodów odprowadzania skroplin

5.3.1 Podłączanie przewodu z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu

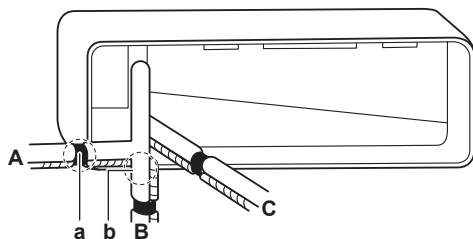


INFORMACJA

Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

- 1 Przymocuj wąż do odprowadzania skroplin za pomocą winylowej taśmy klejącej u dołu przewodów czynnika chłodniczego.

- 2 Owiń wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego taśmą izolacyjną.



- A Prowadzenie przewodów z prawej strony
B Prowadzenie przewodów z prawej strony od dołu
C Prowadzenie przewodów z prawej strony od tyłu
a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony
b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony od dołu

5.3.2 Podłączanie przewodu z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu



INFORMACJA

Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

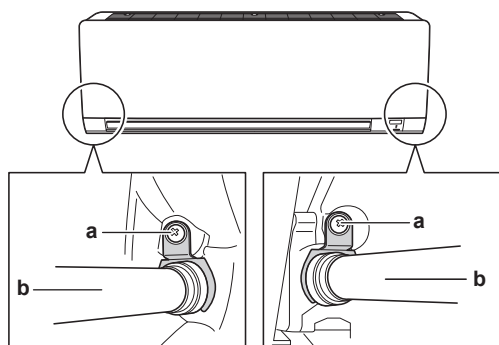
- Wyjmij śruby mocujące izolację po prawej stronie, aby wyjąć wąż do odprowadzania skroplin.
- Wyjmij korek odpływowy po lewej stronie i załóż go po prawej stronie.



UWAGA

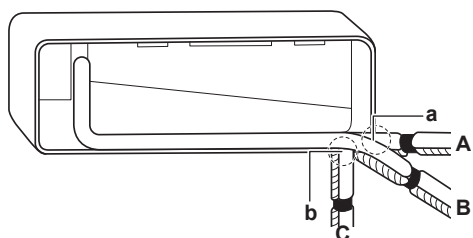
Podczas wkładania korka spustowego NIE należy stosować oleju smarującego (oleju sprężarkowego). Korek odpływowy może ulec uszkodzeniu i spowodować wyciek skroplin z korka.

- Włóż wąż do odprowadzania skroplin po lewej stronie i zamocuj go za pomocą śruby mocującej; w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody.



- a Śruba do mocowania izolacji
b Wąż do odprowadzania skroplin

- Za pomocą winylowej taśmy klejącej przymocuj wąż do odprowadzania skroplin od dołu przewodów czynnika chłodniczego.

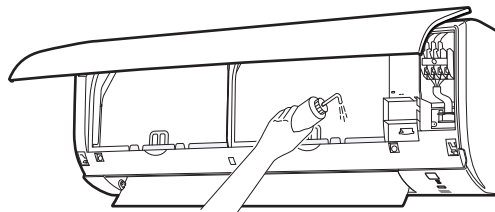


- A Prowadzenie przewodów z lewej strony

- B Prowadzenie przewodów z lewej strony od tyłu
C Prowadzenie przewodów z lewej strony od dołu
a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony
b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony od dołu

5.3.3 Sprawdzanie, czy nie ma wycieków

- Wyjmij filtry powietrza.
- Powoli nalej około 1 l wody na tacę skroplin i upewnij się, że nie występują wycieki.



6 Instalacja przewodów rurowych

6.1 Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego

6.1.1 Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego



PRZESTROGA

Przewody i połączenia systemu split powinny być wykonane z użyciem połączeń stałych w miejscach przebywania ludzi, z wyjątkiem połączeń bezpośrednich między urządzeniem wewnętrznym a rurociągami.



UWAGA

Przewody rurowe i inne podzespoły pod ciśnieniem powinny być przystosowane do danego czynnika chłodniczego. Należy stosować rury miedziane bez szwu, z miedzi beztlenowej odtlenione kwasem fosforowym.

- Ilość obcych substancji wewnątrz przewodów (w tym olejów używanych przy produkcji) nie może przekraczać 30 mg/10 m.

Średnica przewodów czynnika chłodniczego

Należy zastosować te same średnice, co dla urządzeń zewnętrznych:

Zewnętrzna średnica przewodu rurowego (mm)	
Przewód cieczowy	Przewód gazowy
Ø6,4	Ø12,7

Materiał przewodów czynnika chłodniczego

- Materiał przewodów rurowych:** Rury bez szwu z miedzi beztlenowej odtlenionej kwasem fosforowym.
- Połączenia kielichowe:** Stosować tylko przewody ze stopów wyżarzonych.
- Stopień odpuszczenia i grubość ścianki przewodu:**

Średnica zewnętrzna (Ø)	Stopień odpuszczenia	Grubość (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Odpężone (O)	≥0,8 mm	
12,7 mm (1/2")			

7 Instalacja elektryczna

^(a) W zależności od obowiązujących przepisów oraz maksymalnego ciśnienia roboczego urządzenia (zobacz "PS High" na tabliczce znamionowej urządzenia) mogą być wymagane przewody o większej grubości.

6.1.2 Izolacja przewodów czynnika chłodniczego

- Jako izolacji należy użyć pianki polietylenowej:
 - o współczynniku przenikalności cieplnej od 0,041 do 0,052 W/mK (od 0,035 do 0,045 kcal/mh°C)
 - o odporności na działanie ciepła przynajmniej 120°C
- Grubość izolacji

Średnica zewnętrzna przewodu ($\varnothing_p$)	Średnica wewnętrzna izolacji ($\varnothing_i$)	Grubość izolacji (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm



Jeśli temperatura przekracza 30°C, a wilgotność względna przekracza 80%, to materiały izolacyjne powinny mieć grubość co najmniej 20 mm, aby zapobiec kondensacji na powierzchni uszczelnień.

6.2 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA/ODMROŻENIA

6.2.1 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do jednostki wewnętrznej

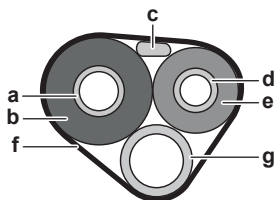


OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ UMIARKOWANIE ŁATWOPALNY

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.

- Długość przewodów.** Przewody czynnika chłodniczego powinny być jak najkrótsze.

- Przewody czynnika chłodniczego należy podłączyć do urządzenia, stosując **połączenia kielichowe**.
- Przewody czynnika chłodniczego, elektryczny przewód łączący i wąż na skropliny przy urządzeniu wewnętrznym należy **zaizolować** w następujący sposób:



- a Przewód gazowy
- b Izolacja przewodu gazowego
- c Kabel połączeniowy
- d Przewód cieczowy
- e Izolacja przewodu cieczowego
- f Taśma wykończeniowa
- g Wąż do odprowadzania skroplin



UWAGA

Zaizoluj wszystkie przewody czynnika chłodniczego. Na rurach nieosłoniętych mogą tworzyć się skropliny.

7 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



OSTRZEŻENIE

Jako przewody zasilające **ZAWSZE** należy używać przewodów wielożyłowych.



OSTRZEŻENIE

Należy użyć wyłącznika automatycznego III kategorii wytrzymałości udarowej, odcinającego wszystkie bieguny z odstępem między biegunami co najmniej 3 mm.



OSTRZEŻENIE

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, **MUSI** zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

NIE podłączać przewodu zasilającego do urządzenia wewnętrznego. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.



OSTRZEŻENIE

- NIE należy instalować w urządzeniu podzespołów elektrycznych zakupionych u lokalnych sprzedawców.
- NIE należy tworzyć odgałęzień przewodu zasilającego pompy skroplin itp. od listwy zaciskowej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.



OSTRZEŻENIE

Okablowanie łączące powinno znajdować się z dala od przewodów miedzianych bez izolacji termicznej; przewody tego typu mogą być bardzo gorące.

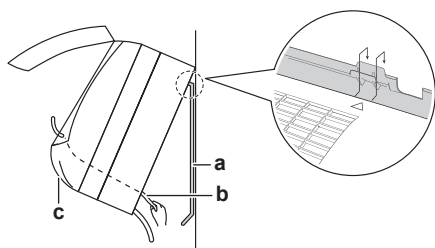
7.1 Specyfikacje dotyczące standardowych elementów okablowania

Podzespół	
Kabel połączeniowy (urządzenie wewnętrzne↔urządzenie zewnętrzne)	Przewód 4-żyłowy 1,5 mm ² ~2,5 mm ² , przystosowany do napięcia 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)

7.2 Podłączenie okablowania elektrycznego do urządzenia wewnętrznego

Instalację elektryczną należy przygotować zgodnie z instrukcją montażu oraz krajowymi przepisami lub sztuką inżynierską.

- Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "△".



- a Płyta montażowa (należy do akcesoriów)
- b Kabel połączeniowy
- c Kanał kablowy

- 2 Otwórz panel przedni i pokrywę serwisową. Procedurę otwierania zawiera podręcznik referencyjny dla instalatora.
- 3 Poprowadź kabel połączeniowy z urządzenia zewnętrznego przez otwór w ścianie, z tyłu urządzenia wewnętrznego i od przodu.

Uwaga: Jeśli izolacja kabla połączeniowego została wcześniej usunięta, zabezpiecz końcówki taśmą izolacyjną.

- 4 Zagnij końcówkę kabla do góry.



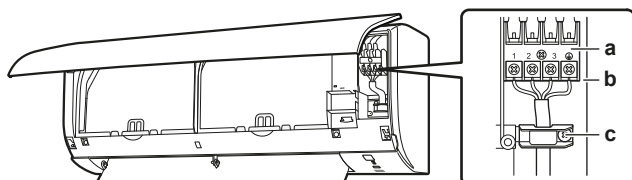
UWAGA

- Przewód zasilający powinien być oddzielony od transmisyjnego. Przewody transmisyjne i zasilające mogą się krzyżować, ale NIE mogą być prowadzone równoległe.
- W celu uniknięcia zakłóceń elektrycznych odległość między nimi powinna ZAWSZE wynosić co najmniej 50 mm.



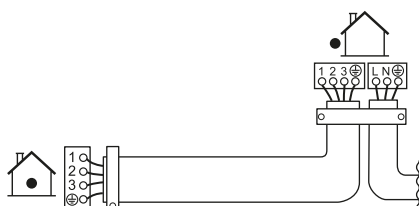
OSTRZEŻENIE

Należy przedsięwziąć odpowiednie środki, aby zapobiec wykorzystywaniu urządzenia jako schronienia przez małe zwierzęta. Małe zwierzęta w kontakcie z częściami elektrycznymi mogą spowodować awarię, powstanie dymu lub pożaru.



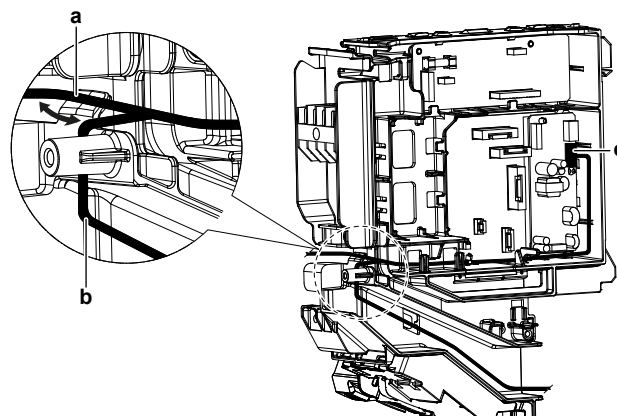
- a Listwa zaciskowa
- b Skrzynka podzespołów elektrycznych
- c Zacisk kablowy

- 5 Usuń izolację z końców przewodów na długości około 15 mm.
- 6 Dopasuj kolory przewodów do numerów zacisków na listwach zaciskowych urządzenia wewnętrznego, a następnie mocno przykręć przewody do odpowiednich zacisków.
- 7 Podłącz przewód uziemiający do odpowiedniego zacisku.
- 8 Pewnie przymocuj przewody do zacisków za pomocą śrub.
- 9 Pociągnij za przewody, aby upewnić się, że są pewnie podłączone, a następnie przymocuj wiązkę przewodów za pomocą zacisku.
- 10 Ułóż przewody w taki sposób, by dało się bez przeszkód zamknąć pokrywę, a następnie zamknij pokrywę serwisową.



7.3 Podłączenie akcesoriów opcjonalnych (przewodowy interfejs do komunikacji z użytkownikiem, centralny interfejs do komunikacji z użytkownikiem, adapter bezprzewodowy itp.)

- 1 Zdejmij osłonę skrzynki elektrycznej.
- 2 Podłącz kabel połączeniowy do złącza S21 i wyciągnij wiązkę w sposób pokazany na rysunku.



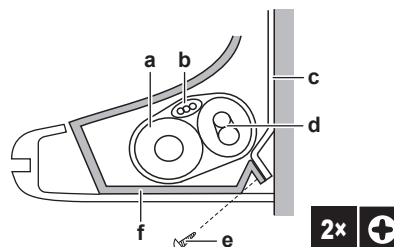
- a Sposób prowadzenia wiązki przewodów S21 dla adaptera bezprzewodowego
- b Sposób prowadzenia wiązki przewodów S21 dla innych zastosowań
- c Złącze S21

- 3 Załóż z powrotem osłonę skrzynki elektrycznej i przeciągnij wiązkę kabli dookoła, w sposób pokazany na poprzednim rysunku.

8 Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej

8.1 Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego

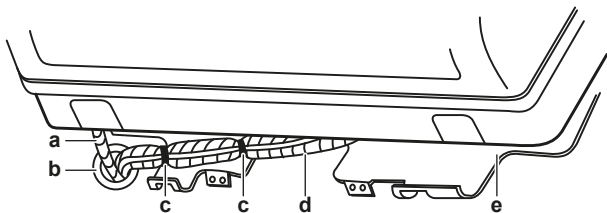
- 1 Po wykonaniu instalacji odprowadzania skroplin, instalacji czynnika chłodniczego i instalacji elektrycznej. Owiń przewody czynnika chłodniczego, kabel połączeniowy i wąż do odprowadzania skroplin taśmą izolacyjną. Kolejne zwoje powinny zachodzić na siebie na co najmniej połowę szerokości.



- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Kabel połączeniowy
- c Płyta montażowa (należy do akcesoriów)
- d Przewody czynnika chłodniczego
- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego M4 × 12L (należy do wyposażenia)
- f Dolny stelaż

8.2 Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie

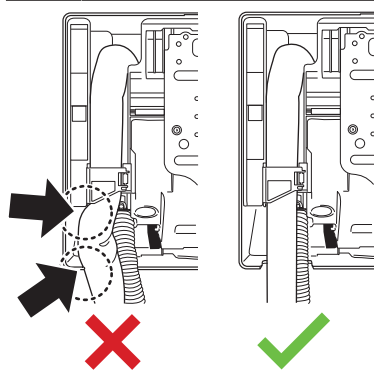
- 1 Poprowadź przewody czynnika chłodniczego wzdłuż oznaczeń na płycie montażowej.



- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Uszczelnij ten otwór kitem lub uszczelniaczem
- c Winylowa taśma klejąca
- d Taśma izolacyjna
- e Płyta montażowa (należy do akcesoriów)

! UWAGA

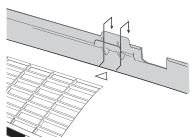
- NIE zaginaj przewodów czynnika chłodniczego.
- NIE dociskaj przewodów czynnika chłodniczego do dolnego stelaża lub przedniej kratki.



- 2 Wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego należy włożyć w otwór w ścianie.

8.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej

- 1 Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "Δ".



- 2 Pchnij obiema rękami dolny stelaż urządzenia, aby umieścić go na dolnych zaczepach płyty montażowej. Upewnij się, czy przewody NIE są ściśnięte.

Uwaga: Zwróć uwagę, aby kabel połączeniowy NIE zaczepiał o urządzenie wewnętrzne.

- 3 Pchnij obiema rękami dolną krawędź urządzenia wewnętrznego, aby umieścić je na zaczepach płyty montażowej.
- 4 Przykręć urządzenie wewnętrzne do płyty montażowej za pomocą 2 śrub mocujących urządzenie wewnętrzne M4×12L (należą do wyposażenia).

9 Rozruch



UWAGA

Ogólna lista kontrolna rozruchu. Oprócz instrukcji rozruchu w tym rozdziale dostępna jest również ogólna lista kontrolna rozruchu Daikin Business Portal (wymagane uwierzytelnianie).

Ogólna lista kontrolna rozruchu jest uzupełnieniem instrukcji zawartych w tym rozdziale i może służyć jako wytyczne i szablon raportowania podczas rozruchu i przekazania użytkownikowi.



UWAGA

Podczas eksploatacji urządzenia musi być ono **ZAWSZE** wyposażone w termistory i/lub czujniki ciśnienia/wyłączniki ciśnieniowe. W **PRZECIWNYM RAZIE** może dojść do spalania sprężarki.

9.1 Lista kontrolna przed rozruchem

Po instalacji jednostki należy przede wszystkim sprawdzić elementy wymienione poniżej. Po przeprowadzeniu wszystkich kontroli jednostka **MUSI** zostać zamknięta. Podłączyć zasilanie do jednostki po jej zamknięciu.

☐	Przeczytano pełne instrukcje instalacji zgodnie z opisem w przewodniku odniesienia dla instalatora .
☐	Jednostki wewnętrzne są zainstalowane prawidłowo.
☐	Jednostka zewnętrzna jest zainstalowana prawidłowo.
☐	Wlot/wylot powietrza Należy sprawdzić, czy wlot i wylot powietrza z urządzenia NIE jest zatkany arkuszami papieru, kartonem lub innymi materiałami.
☐	BRAK brakujących lub odwróconych faz.
☐	Rury czynnika chłodniczego (gazowe i cieczowe) są izolowane termicznie.
☐	Odprowadzenie skroplin Należy upewnić się, że skropliny są odprowadzane bez przeszkód. Możliwe konsekwencje: Skroplona woda może ściekać.
☐	System jest prawidłowo uziemiaiony zaciski uziemienia zaciśnięte.
☐	Bezpieczniki lub lokalnie zainstalowane urządzenia ochronne są zainstalowane zgodnie z niniejszym dokumentem i NIE zostały ominięte.
☐	Napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej jednostki.
☐	Określone przewody są używane do połączeń pomiędzy jednostkami .
☐	Urządzenie wewnętrzne odbiera sygnały z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem .
☐	NIE ma luźnych połączeń ani uszkodzonych komponentów elektrycznych w skrzynce elektrycznej.
☐	Opór izolacji sprężarki jest prawidłowy.
☐	NIE ma uszkodzonych komponentów ani ściśniętych rur w środku jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.
☐	NIE ma wycieków czynnika chłodniczego .
☐	Zainstalowane są rury właściwego rozmiaru i są one właściwie izolowane.



Zawory odcinające (gazowe i cieczowe) w jednostce zewnętrznej są całkowicie otwarte.

9.2 Wykonanie uruchomienia testowego

Wymaganie wstępne: Zasilanie MUSI być w określonym zakresie.

Wymaganie wstępne: Testowanie można wykonać w trybie chłodzenia lub ogrzewania.

Wymaganie wstępne: Testowanie należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia wewnętrznego, aby sprawdzić, czy wszystkie funkcje i części działają prawidłowo.

- 1 W trybie chłodzenia wybierz najniższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W trybie ogrzewania wybierz najwyższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W razie konieczności testowanie można wyłączyć.
- 2 Po zakończeniu testu ustaw normalną temperaturę. W trybie chłodzenia: 26~28°C, w trybie ogrzewania: 20~24°C.
- 3 System przestaje działać po 3 minutach od wyłączenia urządzenia.

9.2.1 Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym

Jeśli klimatyzator pracuje w trybie **chłodzenia** zimą, ustaw wykonanie testu zgodnie z następującą metodą.

Urządzenia FTXP i ATXP

- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski i .
- 2 Naciśnij przycisk .
- 3 Wybierz 7°.
- 4 Naciśnij przycisk .
- 5 Naciśnij , aby włączyć system.

Wynik: Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.

- 6 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .

Urządzenia FTXF i ATXF

- 1 Naciśnij , aby włączyć system.
- 2 Naciśnij jednocześnie środek przycisków , i .
- 3 Naciśnij przycisk dwukrotnie.

Wynik: Symbol 7° pojawi się na wyświetlaczu. Praca w trybie testowym zostaje wybrana. Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.

- 4 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .



INFORMACJA

Niektórych funkcji NIE MOŻNA użyć w trybie pracy testowej.

Jeśli podczas pracy wystąpi awaria zasilania, system automatycznie uruchomi się ponownie natychmiast po przywróceniu zasilania.

10 Utylizacja



UWAGA

NIE należy podejmować prób samodzielnego demontażu układu: demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZĄ przebiegać zgodnie z właściwymi przepisami. Jednostki MUSZĄ być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku.

11 Dane techniczne

- **Podzbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej).
- **Kompletny zestaw** aktualnych danych technicznych jest dostępny w serwisie internetowym Daikin Business Portal (wymagane jest uwierzytelnienie).

11.1 Schemat okablowania

Schemat elektryczny jest dostarczany wraz z urządzeniem i znajduje się wewnątrz jednostki zewnętrznej (na spodniej stronie płyty górnej).

11.1.1 Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego

Informacje na temat zastosowanych części i ich numerów można znaleźć na schemacie elektrycznym na urządzeniu. Numeracja części bazuje na cyfrach arabskich uporządkowanych rosnąco dla kolejnych części, a w poniższym opisie jest opatrzona symbolem *** w kodzie części.

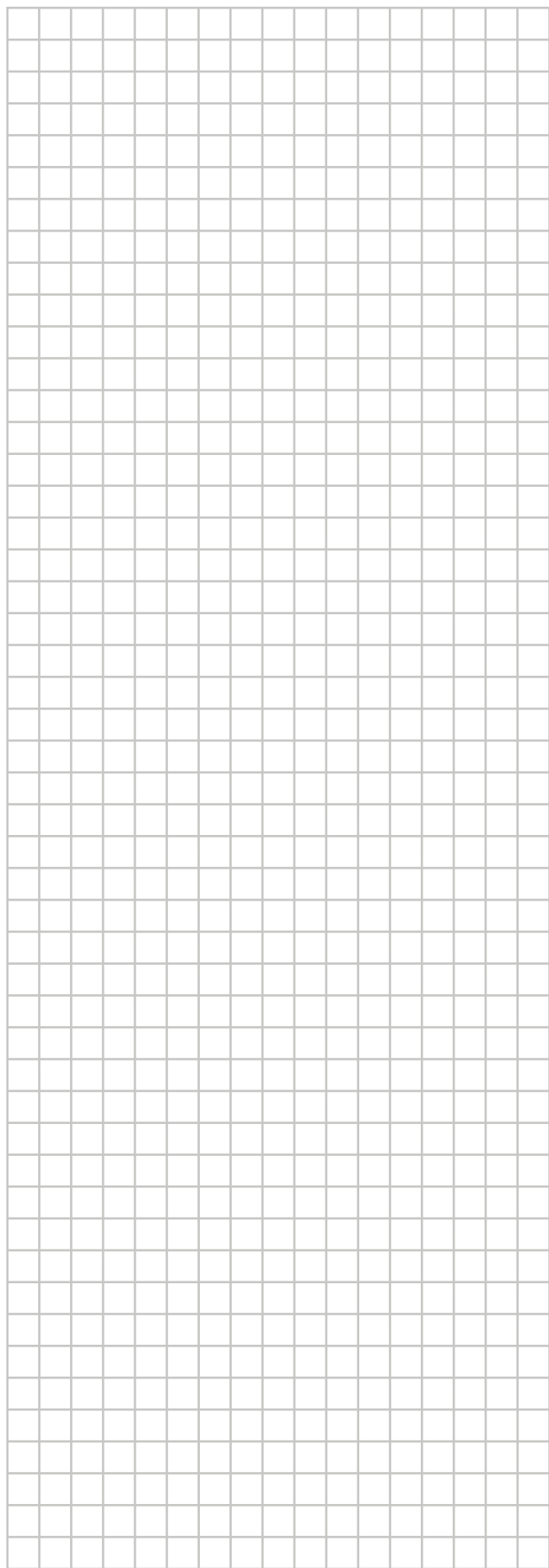
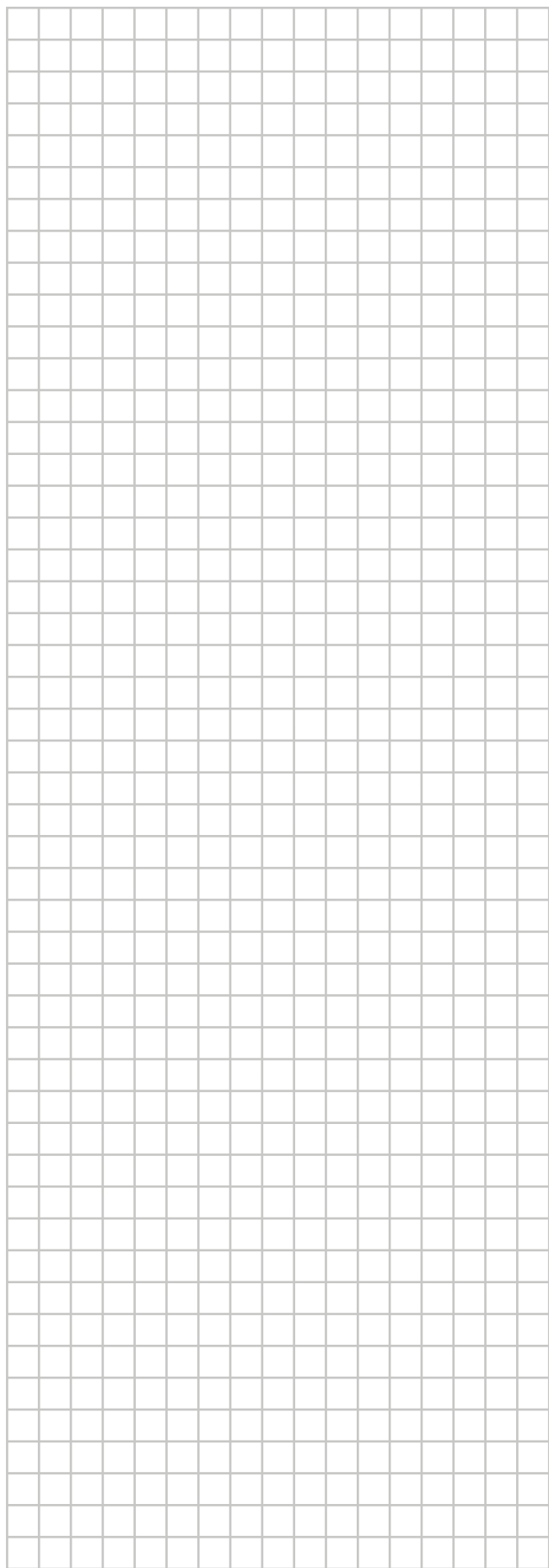
Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
	Wyłącznik		Uziemienie ochronne
	Podłączanie		Uziemienie ochronne (śruba)
	Złącze		Prostownik
	Uziemienie		Złącze przekaźnika
	Okablowanie w miejscu instalacji		Złącze zwierające
	Bezpiecznik		Zacisk
	Urządzenie wewnętrzne		Listwa zaciskowa
	Urządzenie zewnętrzne		Zacisk do przewodów
	Wyłącznik różnicowoprądowy		

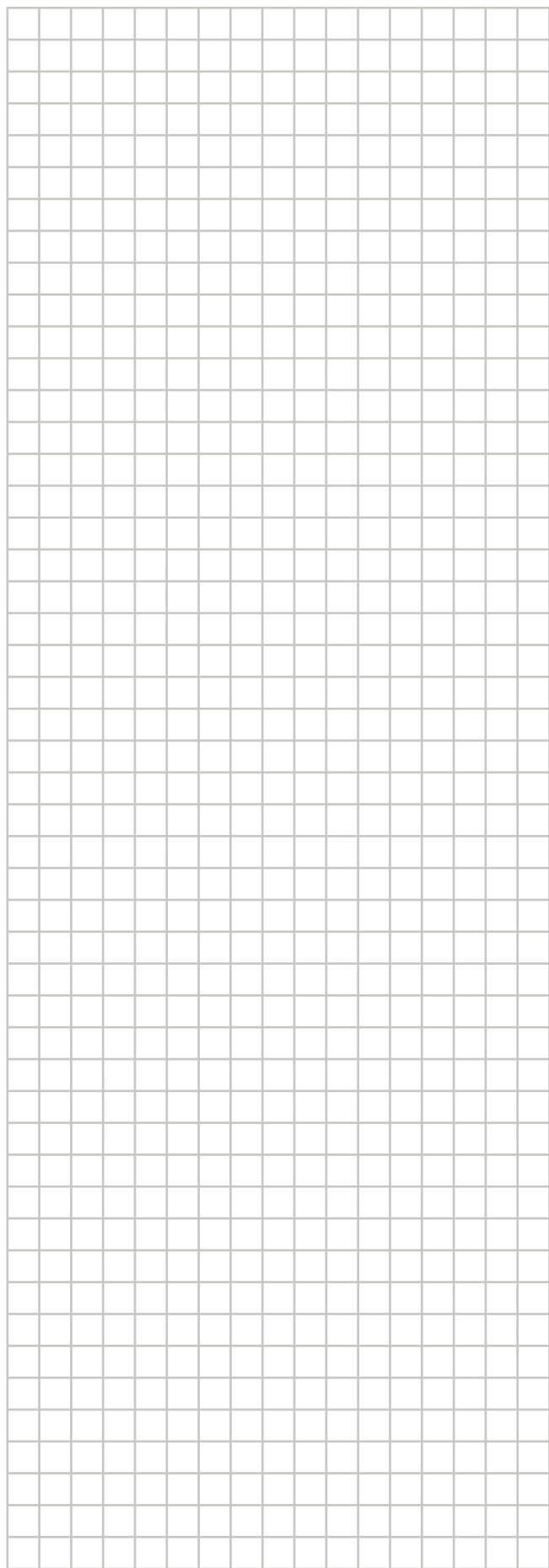
Symbol	Kolor	Symbol	Kolor
BLK	Czarny	ORG	Pomarańczowy
BLU	Niebieski	PNK	Różowy
BRN	Brązowy	PRP, PPL	Purpurowy
GRN	Zielony	RED	Czerwony
GRY	Szary	WHT	Biały
		YLW	Żółty

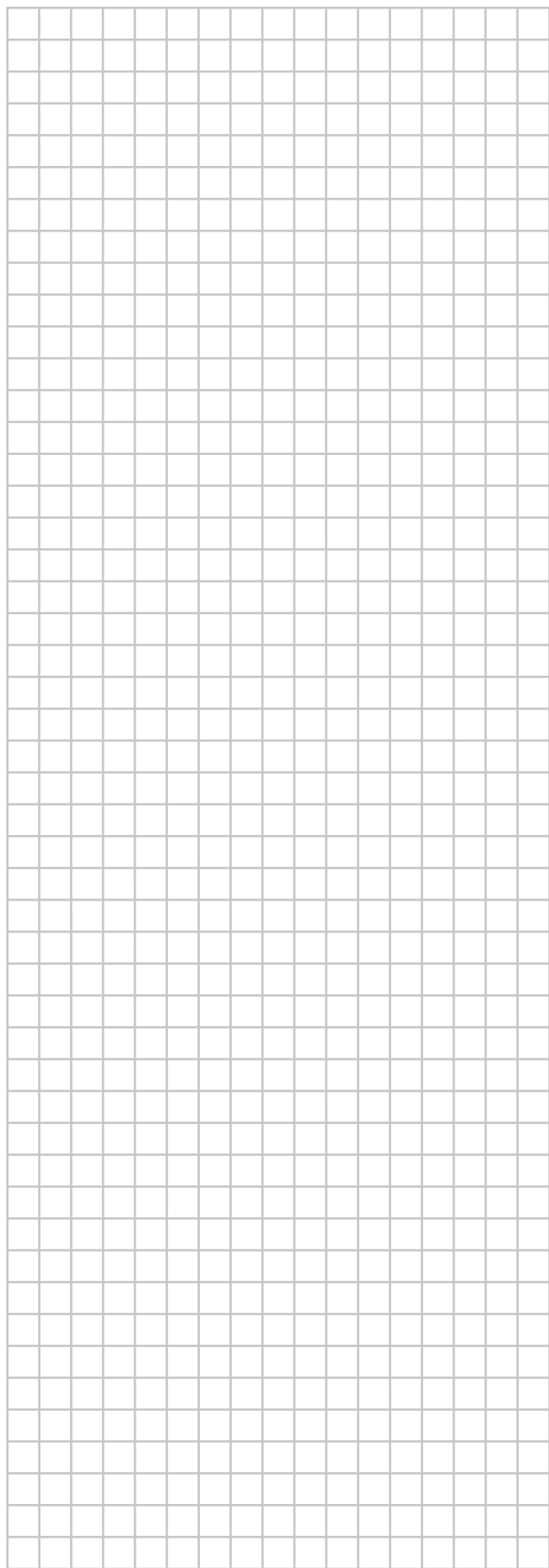
11 Dane techniczne

Symbol	Znaczenie
A*P	Płytką drukowaną
BS*	Przycisk włączania/wyłączania, przełącznik pracy
BZ, H*O	Brzęczyk
C*	Kondensator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Połączenie, złącze
D*, V*D	Dioda
DB*	Mostek diodowy
DS*	Przełącznik DIP
E*H	Grzałka
FU*, F*U, (charakterystyka — patrz płytką drukowaną wewnątrz urządzenia)	Bezpiecznik
FG*	Złącze (uziemia ramy)
H*	Wiązka
H*P, LED*, V*L	Lampka kontrolna, dioda elektroluminescencyjna (LED)
HAP	Dioda elektroluminescencyjna (serwisowa – zielona)
HIGH VOLTAGE	Wysokie napięcie
IES	Czujnik ruchu
IPM*	Inteligentny moduł zasilania
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Przełącznik magnetyczny
L	Pod napięciem
L*	Cewka
L*R	Reaktor
M*	Silnik krokowy
M*C	Silnik sprężarki
M*F	Silnik wentylatora
M*P	Silnik pompy skroplin
M*S	Silnik ruchu wahadłowego
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Przełącznik magnetyczny
N	Zero
n=*, N=*	Liczba przejść przez rdzeń ferrytowy
PAM	Modulacja amplitudy impulsów
PCB*	Płytką drukowaną
PM*	Moduł zasilania
PS	Zasilacz impulsowy
PTC*	Termistor PTC
Q*	Tranzystor bipolarny z izolowaną bramką (IGBT)
Q*C	Wyłącznik
Q*DI, KLM	Detektor prądu upływowego z wyłącznikiem
Q*L	Zabezpieczenie przed przeciążeniem
Q*M	Wyłącznik termiczny
Q*R	Wyłącznik różnicowoprądowy
R*	Rezystor
R*T	Termistor
RC	Odbiornik
S*C	Ogranicznik
S*L	Wyłącznik pływakowy
S*NG	Czujnik szczelności instalacji

Symbol	Znaczenie
S*NPH	Czujnik ciśnienia (wysokie ciśnienie)
S*NPL	Czujnik ciśnienia (niskie ciśnienie)
S*PH, HPS*	Wyłącznik ciśnieniowy (wysokie ciśnienie)
S*PL	Wyłącznik ciśnieniowy (niskie ciśnienie)
S*T	Termostat
S*RH	Czujnik wilgotności
S*W, SW*	Przełącznik pracy
SA*, F1S	Ochronnik przepięciowy
SR*, WLU	Odbiornik sygnału
SS*	Przełącznik wyboru
SHEET METAL	Płyta mocująca listwy zaciskowej
T*R	Transformator
TC, TRC	Nadajnik
V*, R*V	Warystor
V*R	Mostek diodowy, Moduł zasilania tranzystora bipolarnego z izolowaną bramką (IGBT)
WRC	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania
X*	Zacisk
X*M	Listwa zaciskowa (blok zaciskowy)
Y*E	Cewka elektronicznego zaworu rozprężnego
Y*R, Y*S	Cewka zaworu elektromagnetycznego zmiany kierunku przepływu
Z*C	Rdzeń ferrytowy
ZF, Z*F	Filtr przeciwzakłóceń









DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P512025-10U 2021.07